

## SUPPLEMENTO N. 3

ANNO 2005

## LEGGI E DECRETI

## BEIBLATT NR. 3

JAHR 2005

## GESETZE UND DEKRETE

## REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE

## AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL

[S329050146444|B030|]

LEGGE REGIONALE

12 luglio 2005, n. 6

**Assestamento e variazione del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2005**

IL CONSIGLIO REGIONALE

**ha approvato**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

**promulga**

la seguente legge:

*Art. 1**(Finanziamenti di interventi di carattere assistenziale)*

1. Per le finalità di cui all'articolo 66 della legge regionale 1° agosto 1996, n. 3 è assegnata una ulteriore somma di euro 20 milioni.

*Art. 2**(Partecipazioni regionali)*

1. La Giunta regionale è autorizzata a sottoscrivere azioni della società "Trento Fiere SpA", con sede in Trento, fino alla concorrenza di euro 568 mila 320.

*Art. 3**(Variazioni nell'entrata)*

1. Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 2005, approvato con l'articolo 1 della legge regionale 21 dicembre 2004, n. 6, sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella A.

[B329050146444|B030|]

REGIONALGESETZ

vom 12. Juli 2005, Nr. 6

**Nachtragshaushalt und Änderung des Haushaltsvoranschlages der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 2005**

DER REGIONALRAT

**hat folgendes Gesetz genehmigt,**

DER PRÄSIDENT DER REGION

**beurkundet es:***Art. 1**(Finanzierung von Maßnahmen mit Fürsorgecharakter)*

1. Für die Zwecke laut Artikel 66 des Regionalgesetzes vom 1. August 1996, Nr. 3 wird ein weiterer Betrag in Höhe von 20 Millionen Euro zugewiesen.

*Art. 2**(Regionale Beteiligung)*

1. Der Regionalausschuss ist ermächtigt, Aktien der Gesellschaft „Trento Fiere SpA“, mit Sitz in Trient, bis zum Betrag von 568 Tausend 320 Euro zu zeichnen.

*Art. 3**(Änderungen bei den Einnahmen)*

1. In dem mit Artikel 1 des Regionalgesetzes vom 21. Dezember 2004, Nr. 6 genehmigten Voranschlag der Einnahmen für das Haushaltsjahr 2005 werden die Änderungen laut beiliegender Tabelle A eingeführt.

*Art. 4  
(Variazioni nella spesa)*

1. Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2005, approvato con l'articolo 2 della legge regionale 21 dicembre 2004, n. 6, sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella B.

2. Al maggior onere di euro 30.027.645,00 previsto nello stato di previsione della spesa rispetto all'entrata, si fa fronte mediante utilizzo dell'avanzo dell'esercizio finanziario precedente.

*Art. 5  
(Disposizioni diverse)*

1. All'ammontare presunto dei residui attivi e passivi alla fine dell'esercizio 2004 riportati negli stati di previsione dell'entrata, rispettivamente della spesa per l'esercizio finanziario 2005, a termini dell'articolo 10, comma 3, lettera a) della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, sono apportate le variazioni, in aumento e in diminuzione, pari agli scostamenti dall'ammontare definitivo dei residui stessi.

2. L'elenco n. 1 annesso alla legge regionale 21 dicembre 2004, n. 6 è sostituito dall'allegato elenco n. 1.

*Art. 6  
(Entrata in vigore)*

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 12 luglio 2005

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE  
L. DURNWALDER

*Art. 4  
(Änderungen bei den Ausgaben)*

1. In dem mit Artikel 2 des Regionalgesetzes vom 21. Dezember 2004, Nr. 6 genehmigten Voranschlag der Ausgaben für das Haushaltsjahr 2005 werden die Änderungen laut beiliegender Tabelle B eingeführt.

2. Die im Voranschlag der Ausgaben vorgesehene Mehrausgabe von 30.027.645,00 Euro gegenüber den Einnahmen wird mittels Verwendung des Überschusses aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr gedeckt.

*Art. 5  
(Verschiedene Bestimmungen)*

1. Am voraussichtlichen Ausmaß der Einnahmen- und Ausgabenrückstände bei Abschluss des Haushaltsjahres 2004, die im Voranschlag der Einnahmen bzw. im Voranschlag der Ausgaben für das Haushaltsjahr 2005 im Sinne des Artikels 10 Absatz 3 Buchstabe a) des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 angeführt sind, werden die Änderungen sowohl in Erhöhung als auch in Verminderung vorgenommen, die den Abweichungen vom endgültigen Betrag der Rückstände entsprechen.

2. Das dem Regionalgesetz vom 21. Dezember 2004, Nr. 6 beigelegte Verzeichnis Nr. 1 wird durch das beiliegende Verzeichnis Nr. 1 ersetzt.

*Art. 6  
(In-Kraft-Treten)*

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, 12. Juli 2005

DER PRÄSIDENT DER REGION  
L. DURNWALDER

Tabella A

Tabelle A

**VARIAZIONI ALLO STATO  
DI PREVISIONE DELL'ENTRATA  
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2005**

**ÄNDERUNGEN ZUM VORANSCHLAG  
DER EINNAHMEN  
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2005**

			euro/Euro	euro/Euro
	<b>a) in diminuzione:</b>	<b>a) in Verminderung:</b>		
Cap. Kap.	TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
215	Diritti di segreteria riscossi dai Comuni della Regione (Spesa cap.1610)	Von den Gemeinden der Region erhobene Sekretariatsgebühren (Ausgabe Kap.1610)	0,00	71.000,00
230	Proventi derivanti dall'inserzione e dalla vendita del Bollettino Ufficiale della Regione	Einnahmen aus Inseraten und aus dem Verkauf des Amtsblattes der Region	0,00	39.000,00
300	Redditi dei terreni e fabbricati	Einnahmen aus Grundstücken und Gebäuden	0,00	29.000,00
350	Interessi su giacenze di cassa presso il Tesoriere della Regione e su depositi effettuati presso istituti bancari e uffici postali	Zinsen auf Kassabestände beim Schatzmeister der Region und auf Hinterlegungen bei Banken und Postämtern	0,00	145.000,00
1420	Ricupero nei confronti della CPDEL del trattamento provvisorio di quiescenza corrisposto al personale cessato dal servizio (Spesa cap. 370)	Eintreibung bei der CPDEL des vorläufigen Ruhegeldes, das dem aus dem Dienst ausgeschiedenen Personal ausgezahlt wurde (Ausgabenkapitel 370)	0,00	8.000,00
1430	Ricupero nei confronti dell'INADEL dell'indennità premio servizio corrisposta al personale collocato a riposo ed a quello posto in aspettativa in attesa di collocamento a riposo (Spesa cap. 375)	Eintreibung beim INADEL der Dienstprämie, die dem in den Ruhestand versetzten und dem in Erwartung der Versetzung in den Ruhestand und in den Wartestand versetzten Personal ausgezahlt wurde (Ausgabenkapitel 375)	0,00	22.000,00
	<b>Totale in diminuzione: entrate Titolo II</b>	<b>Gesamtverminderung: Einnahmen laut II. Titel</b>	<b>0,00</b>	<b>314.000,00</b>
	<b>Totale variazioni in diminuzione dell'entrata</b>	<b>Verminderung der Einnahmen insgesamt</b>	<b>0,00</b>	<b>314.000,00</b>

	<b>b) in aumento:</b>	<b>b) in Erhöhung:</b>		
	<b>Avanzo esercizio precedente</b>	<b>Überschuss aus dem vorhergehenden Haushalt</b>	<b>30.027.645,00</b>	

Cap. Kap.	TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE	I. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNÄHMEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
182	Compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore aggiunto, relativa agli scambi interni, riscossa nel territorio della Regione	Beteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den Binnenhandel	0,00	18.287.430,77
	<b>Totale in aumento: entrate Titolo I</b>	<b>Gesamterhöhung: Einnahmen laut I. Titel</b>	<b>0,00</b>	<b>18.287.430,77</b>

Cap. Kap.	TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNÄHMEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
250	Entrate eventuali e diverse	Allfällige und verschiedene Einnahmen	0,00	2.000,00
1450	Rifusione di somme anticipate per conto dello Stato, delle Province autonome di Trento e di Bolzano e di altri Enti	Rückerstattung der für Rechnung des Staates, der Autonomen Provinzen Trient und Bozen und der anderen Körperschaften vorgestreckten Beträge	0,00	221.000,00
1460	(di nuova istituzione) Categoria X - Partite che si compensano nella spesa Assegnazione fondi per l'erogazione dell'indennità "una tantum" del Fondo di previdenza delle Casse mutue provinciali di malattia di Trento e di Bolzano (Spesa cap. 650)	(neue Errichtung) X. Kategorie - Posten, die gegen Ausgaben aufgerechnet werden Zuweisung von Mitteln für die Entrichtung des einmaligen Zuschusses des Rentenfonds der Wechselseitigen Landeskrankenkassen Trient und Bozen (Ausgabenkapitel 650)	1.750.000,00	1.750.000,00
	<b>Totale in aumento: entrate Titolo II</b>	<b>Gesamterhöhung: Einnahmen laut II. Titel</b>	<b>1.750.000,00</b>	<b>1.973.000,00</b>
	<b>Totale variazioni in aumento dell'entrata</b>	<b>Gesamterhöhung der Einnahmen</b>	<b>1.750.000,00</b>	<b>20.260.430,77</b>

Tabella B

Tabelle B

**VARIAZIONI ALLO STATO  
DI PREVISIONE DELLA SPESA  
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2005**

**ÄNDERUNGEN ZUM VORANSCHLAG  
DER AUSGABEN  
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2005**

			euro/Euro	euro/Euro
	<b>a) in diminuzione:</b>	<b>a) in Verminderung:</b>		
Cap. Kap.	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
10	Spese per viaggi del Presidente della Regione e degli Assessori	Ausgaben für die Reisen des Präsidenten der Region und der Assessoren	0,00	9.000,00
35	Spese per il servizio alternativo di mensa	Ausgaben für den alternativen Mensadienst	0,00	47.000,00
50	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Personale amministrativo dei giudici di pace - Spese fisse ed obbligatorie)	Gehälter, Löhne, Vergütungen und sonstige Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte - Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben)	0,00	135.000,00
55	Spese per il servizio alternativo di mensa (Personale amministrativo dei giudici di pace)	Ausgaben für den alternativen Mensadienst (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte)	0,00	7.000,00
59	Spese per corsi, indennità e missioni dei Giudici di pace	Ausgaben für Lehrgänge, Zulagen und Außendienstvergütungen zugunsten der Friedensrichter	0,00	139.000,00
61	Spese per l'istituzione e l'attività dei centri di mediazione	Ausgaben für die Errichtung und die Tätigkeit der Mediationsstellen	0,00	41.000,00
66	Spese derivanti dalla corresponsione dell'integrazione, a carico della Regione, dell'indennità premio di servizio spettante al personale cessato dall'impiego con o senza diritto al trattamento di quiescenza (Spese obbligatorie)	Ausgaben aus der Entrichtung der zu Lasten der Region gehenden Ergänzung der Dienstprämie, die dem mit oder ohne Anspruch auf das Ruhegeld aus dem Dienst ausgeschiedenen Personal zusteht (Pflichtausgaben)	0,00	20.000,00
75	Spese di rappresentanza del Presidente della Regione e degli Assessori	Aufwandsspesen des Präsidenten der Region und der Assessoren	0,00	15.000,00
85	Spese per la stampa, la diffusione e l'amministrazione del Bollettino Ufficiale della Regione, escluse le spese di personale (Spese obbligatorie)	Ausgaben für den Druck, den Vertrieb und die Verwaltung des Amtsblattes der Region, ausgenommen die Personalspesen (Pflichtausgaben)	0,00	67.000,00
90	Spese per l'informazione e la divulgazione dell'attività della Regione	Ausgaben für die Information über die Tätigkeit der Region	0,00	153.000,00
135	Spese derivanti dall'applicazione del decreto legislativo 626/1994 e successive modificazioni (Spese obbligatorie)	Ausgaben in Zusammenhang mit der Anwendung des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 626/1994 mit seinen späteren Änderungen (Pflichtausgaben)	0,00	6.000,00
140	Compensi, indennità e rimborso spese a componenti di commissioni, comitati, consigli e gruppi di lavoro	Vergütungen, Zulagen und Rückerstattung der Ausgaben an Mitglieder von Kommissionen, Komitees, Beiräten und Arbeitsgruppen	0,00	48.000,00
150	Compensi, indennità e rimborso spese ad estranei all'Amministrazione per studi, servizi e prestazioni speciali resi nell'interesse della Regione	Entschädigungen, Zulagen und Spesenersatz an verwaltungsfremde Personen für Studien, Dienste und Sonderdienstleistungen im Interesse der Region	0,00	144.000,00
305	Spese per la realizzazione di iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione europea	Ausgaben für die Verwirklichung der Initiativen zur Förderung bzw. zur Fortführung des Integrationsprozesses Europas	0,00	495.000,00
310	Spese per la concessione di sovvenzioni a Comuni ed altri enti e associazioni per iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione politica europea	Ausgaben für die Gewährung von Zuschüssen an Gemeinden sowie an andere Körperschaften und Vereinigungen für Initiativen zur Förderung bzw. zur Fortführung des politischen Integrationsprozesses in Europa	43.647,00	0,00
320	Spese per la promozione e la valorizzazione delle minoranze linguistiche regionali	Ausgaben in Zusammenhang mit der Aufwertung der Sprachminderheiten in der Region	0,00	312.000,00
366	Spese minute di tesoreria	Kleine Ausgaben des Schatzamtsdienstes	0,00	1.000,00
375	Spese per la corresponsione al personale cessato dal servizio o a loro aventi diritto dell'indennità premio di servizio da recuperare in sede di liquidazione da parte dell'INADEL o dell'ENPAS	Ausgaben für die Auszahlung der Dienstprämie an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal oder an die jeweiligen Anspruchsberechtigten, wobei diese Ausgaben bei der Liquidierung durch das INADEL oder das ENPAS wieder einzubringen sind	0,00	54.000,00
500	Spese per l'adesione ad organizzazioni anche a carattere internazionale e ad Enti economici e culturali	Ausgaben für den Beitritt auch zu internationalen Organisationen und zu wirtschaftlichen und kulturellen Einrichtungen	0,00	38.000,00



	<b>b) in aumento:</b>	<b>b) in Erhöhung:</b>		
Cap. Kap.	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
30	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Spese fisse e obbligatorie)	Gehälter, Löhne, Vergütungen und sonstige Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben)	0,00	4.071.000,00
31	Compensi per lavoro straordinario	Überstundenvergütungen	0,00	456.000,00
34	Indennità e rimborso spese per missioni e trasferimenti	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen	0,00	141.000,00
51	Compensi per lavoro straordinario (Personale amministrativo dei giudici di pace)	Überstundenvergütungen (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte)	0,00	22.000,00
54	Indennità e rimborso spese per missioni e trasferimenti (Personale amministrativo dei giudici di pace)	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte)	0,00	9.000,00
64	Somme da corrispondere all'INADEL e alla CPDEL per la regolazione dei rapporti finanziari riguardanti il personale regionale collocato a riposo con l'attribuzione a titolo gratuito di periodi di servizio (Spese obbligatorie)	Beträge, die dem INADEL und dem CPDEL zur Regelung der finanziellen Aspekte betreffend das Personal der Region zu entrichten sind, das mit der Zuerkennung von beitragslosen Dienstzeiten in den Ruhestand versetzt wurde (Pflichtausgaben)	0,00	3.000,00
68	Spese derivanti dalla corresponsione dell'eventuale integrazione del trattamento di quiescenza nei confronti del personale regionale cessato dal servizio, nonché della pensione indiretta a favore dei superstiti di dipendenti deceduti senza aver maturato il diritto a pensione (Spese fisse e obbligatorie)	Ausgaben aus der Entrichtung der allfälligen Ergänzung des Ruhegeldes an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal der Region sowie des Ruhegeldes zugunsten der Hinterbliebenen von Bediensteten, die ohne Anspruch auf Ruhegeld verstorben sind (Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben)	0,00	452.000,00
110	Spese per la formazione del personale	Ausgaben für die Weiterbildung des Personals	0,00	88.000,00
120	Spese per accertamenti sanitari e per la sorveglianza sanitaria. Spese per il medico competente, visite anche specialistiche ed esami di laboratorio e strumentali inerenti alla sicurezza del lavoro (Spese obbligatorie)	Ausgaben für ärztliche Untersuchungen und für die ärztliche Überwachung. Ausgaben für den Betriebsarzt, für ärztliche bzw. fachärztliche Untersuchungen sowie für Laboruntersuchungen und instrumentelle Untersuchungen in Bezug auf den Arbeitsschutz (Pflichtausgaben)	0,00	13.000,00
305	Spese per la realizzazione di iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione europea	Ausgaben für die Verwirklichung der Initiativen zur Förderung bzw. zur Fortführung des Integrationsprozesses Europas	343.647,00	0,00
310	Spese per la concessione di sovvenzioni a Comuni ed altri enti e associazioni per iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione politica europea	Ausgaben für die Gewährung von Zuschüssen an Gemeinden sowie an andere Körperschaften und Vereinigungen für Initiativen zur Förderung bzw. zur Fortführung des politischen Integrationsprozesses in Europa	0,00	82.468,04
320	Spese per la promozione e la valorizzazione delle minoranze linguistiche regionali	Ausgaben in Zusammenhang mit der Aufwertung der Sprachminderheiten in der Region	70.000,00	0,00
325	Spese per interventi a favore di Stati extracomunitari colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficoltà economiche e sociali	Ausgaben für Initiativen zur Unterstützung von Völkern der Nicht-EG-Länder, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen wirtschaftlichen und sozialen Verhältnissen befinden	0,00	31.000,00
355	Spese per la corresponsione al personale di un acconto una tantum sull'integrazione dell'indennità premio servizio a carico della Regione	Ausgaben für die Entrichtung eines zu Lasten der Region gehenden einmaligen Vorschusses auf die Ergänzung der Dienstprämie an das Personal	180.000,00	175.000,00
470	Spese per l'amministrazione e la manutenzione ordinaria dei beni patrimoniali	Ausgaben für die Verwaltung und ordentliche Instandhaltung der Vermögensgüter	0,00	80.000,00
510	Spese per l'organizzazione e la partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche che abbiano particolare rilevanza per la Regione	Ausgaben für die Veranstaltung von und die Teilnahme an Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten, die für die Region von besonderem Belang sind.	300.000,00	409.000,00
540	Spese per il funzionamento degli uffici centrali	Ausgaben für die Tätigkeit der Zentralämter	0,00	53.000,00
560	Manutenzione, noleggio e riparazione di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche, acquisto e rinnovo materiali vari e suppellettili	Instandhaltung, Miete und Reparatur von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Mess-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen, Ankauf und Erneuerung von verschiedenem Material und Zubehör	0,00	45.000,00
570	Spese per la fornitura delle uniformi al personale	Ausgaben für den Ankauf der Dienstkleidung für das Personal	0,00	7.000,00

630	Restituzioni e rimborsi (Spese obbligatorie)	Rückerstattungen und Rückzahlungen (Pflichtausgaben)	0,00	57.000,00
640	Spese per liti, arbitrati, risarcimenti e accessori (Spese obbligatorie)	Ausgaben für Rechtsstreite, Schiedssprüche, Schadenersatz und ähnliches (Pflichtausgaben)	32.000,00	23.000,00
650	(di nuova istituzione) Sezione VII - Oneri non ripartibili Categoria VII - Poste correttive e compensative delle entrate Rubrica 13 - Amministrazione generale Spese per l'erogazione dell'indennità "una tantum" del Fondo di previdenza delle Casse mutue provinciali di malattia di Trento e di Bolzano (Spese obbligatorie)	(neue Errichtung) VII. Sektion - Nicht aufteilbare Lasten VII. Kategorie - Poste, die die Einnahmen berichtigen und mit ihnen aufgerechnet werden 13. Rubrik - Allgemeine Verwaltung Ausgaben für die Entrichtung des einmaligen Vorschusses des Rentenfonds der Wechselseitigen Krankenkassen Trient und Bozen (Pflichtausgaben)	1.750.000,00	1.750.000,00
1985	Fondo unico per il finanziamento delle funzioni delegate alle Province Autonome di Trento e di Bolzano	Einheitsfonds für die Finanzierung der der Autonomen Provinzen Trient und Bozen übertragenen Befugnisse	10.249.325,00	10.249.325,00
	<b>Totale in aumento: spese Titolo I</b>	<b>Gesamterhöhung: Ausgaben laut I. Titel</b>	<b>12.924.972,00</b>	<b>18.216.793,04</b>

Cap. Kap.	TITOLO II – SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
2050	Spese per finanziamenti di opere ed interventi per la realizzazione, l'acquisto, l'ampliamento, la ristrutturazione e l'arredamento di immobili di proprietà delle IPAB, dei Comuni e delle Comunità comprensoriali, destinati all'esercizio di attività assistenziale	Ausgaben zur Finanzierung von Bauten und Massnahmen zwecks Bau, Ankauf, Erweiterung, Umbau und Einrichtung von Liegenschaften der ÖFWE, der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, welche für die Ausübung der Fürsorgetätigkeit bestimmt sind	20.000.000,00	27.911.500,00
2081	Spese per la valorizzazione delle minoranze linguistiche regionali	Ausgaben für die Aufwertung der Sprachminderheiten in der Region	580.000,00	629.000,00
2102	Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici, di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche e mezzi di trasporto	Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Geräten, Mess-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen und Kraftfahrzeugen	0,00	277.000,00
2200	Sottoscrizione di quote di capitale della Trento Fiere SpA di Trento	Zeichnung von Kapitalanteile der Aktiengesellschaft Trento Fiere Trient	568.320,00	568.320,00
	<b>Totale in aumento: spese Titolo II</b>	<b>Gesamterhöhung: Ausgaben laut II. Titel</b>	<b>21.148.320,00</b>	<b>29.385.820,00</b>
	<b>Totale variazioni in aumento della spesa</b>	<b>Erhöhung der Ausgaben insgesamt</b>	<b>34.073.292,00</b>	<b>47.602.613,04</b>

**Elenco n. 1****Verzeichnis Nr. 1**

**Capitoli di spesa per i quali è concessa alla Giunta regionale la facoltà di cui all'art. 17 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10 (Spese obbligatorie e d'ordine)**

**Ausgabenkapitel, für die dem Regionalausschuss die im Art. 17 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 vorgesehene Befugnis zusteht (Pflicht- und Ordnungsausgaben)**

*Cap. n.*      *Kap. Nr.*

5  
10  
30  
31  
34  
35  
36  
50  
51  
54  
55  
56  
58  
64  
66  
68  
85  
120  
130  
135  
370  
375  
562  
630  
640  
650  
660



**DELIBERAZIONI, DISPOSIZIONI  
E COMUNICATI**

**BESCHLÜSSE, BESTIMMUNGEN  
UND MITTEILUNGEN**

**PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE**

**AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL**

[S329050146419|S050|T030|]  
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE  
4 luglio 2005, n. 2462

**Servizio di trasporto scolastico in assuntoria  
per l'anno scolastico 2005-2006: approvazio-  
ne del bando, del capitolato e dello schema di  
contratto ed impegno della spesa**

omissis

LA GIUNTA PROVINCIALE

**delibera**

- di approvare il bando di gara di gara, il capitolato e lo schema tipo di contratto di cui agli allegati 1, 2 e 3 della presente delibera di cui costituiscono parte integrante e sostanziale;
- di individuare il responsabile del procedimento nella persona del Direttore della Ripartizione traffico e trasporti, Dott. Ing. Roberto Rubbo;
- di prevedere per l'affidamento dei singoli lotti una spesa complessiva di Euro 7.400.000,00, I.V.A. inclusa;
- di impegnare la spesa di Euro 7.400.000,00 come segue:
  - Euro 2.800.000,00 sul capitolo 04135.40 del piano di gestione del bilancio 2005;
  - Euro 3.700.000,00 sul capitolo 04135.40 del piano di gestione del bilancio 2006;
  - Euro 400.000,00 sul capitolo 09100.25 del piano di gestione del bilancio 2005;
  - Euro 500.000,00 sul capitolo 09100.25 del piano di gestione del bilancio 2006.

La presente delibera sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
L. DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.  
A. AUCKENTHALER

[B329050146419|S050|T030|]  
BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG  
vom 4. Juli 2005, Nr. 2462

**Beförderungsübernahmedienste für das Schul-  
jahr 2005/2006: Genehmigung der Angebots-  
ausschreibung, der Vergabebedingungen und  
des Vertragsmusters und Zweckbindung der  
Ausgabe**

.....

**beschließt**

DIE LANDESREGIERUNG

- die Angebotsausschreibung, die Vergabebedingungen und das Vertragsmuster gemäß Anlage 1, 2, und 3, die einen wesentlichen Bestandteil des Beschlusses bilden, zu genehmigen;
- den Abteilungsdirektor von Verkehr- und Transportwesen in der Person von Dr. Ing. Roberto Rubbo zum Verantwortlichen des Verfahrens zu ernennen;
- für den Zuschlag der einzelnen Lose der Beförderungsübernahmedienste eine Gesamtausgabe von insgesamt Euro 7.400.000,00 MwSt. inbegriffen vorzusehen;
- die Ausgabe von Euro 7.400.000,00 wie folgt zweckzubinden:
  - Euro 2.800.000,00 auf Kapitel 04135.40 des Gebarungplanes des Haushaltes 2005;
  - Euro 3.700.000,00 auf Kapitel 04135.40 des Gebarungplanes des Haushaltes 2006;
  - Euro 400.000,00 auf Kapitel 09100.25 des Gebarungplanes des Haushaltes 2005;
  - Euro 500.000,00 auf Kapitel 09100.25 des Gebarungplans des Haushaltes 2006.

Der vorliegende Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN  
L. DURNWALDER

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.  
A. AUCKENTHALER

## SIMAP-Barnicola xx xxx'xx xx:xx - ID:xxxx-xxxxxx



UNIONE EUROPEA

Pubblicazione del Supplemento alla Gazzetta Ufficiale delle Comunità Europee  
 2, rue Mercier, L-2985 Lussemburgo  
 Telefax (+352) 29 29 44 619, (+352) 29 29 44 623, (+352) 29 29 42 670  
 E-mail: mp-ojs@opocec.ec.eu.int Indirizzo Internet: http://simap.eu.int

## BANDO DI GARA D'APPALTO

Lavori  
 Forniture  
 Servizi



Riservato all'Ufficio delle pubblicazioni  
 Data di ricevimento dell'avviso:  
 N. di identificazione:

L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP)? NO  SÌ

## SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

## I.1) DENOMINAZIONE E INDIRIZZO UFFICIALE DELL'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

Denominazione Provincia Autonoma di Bolzano - Assessorato alla Mobilità - Ripartizione Mobilità	Servizio responsabile Ufficio Trasporto Locale di Persone.
Indirizzo Via Crispi 10, Palazzo 3B.	C.A.P. 39100
Località/Città Bolzano	Stato Italia
Telefono 0471 415493	Telefax 0471 415499
Posta elettronica (e-mail) markus.wieland@provincia.bz.it	Indirizzo Internet (URL) http://www.provinz.bz.it

## I.2) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI

Come al punto I.1 *Se diverso, cfr. allegato A*

## I.3) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE LA DOCUMENTAZIONE

Come al punto I.1 *Se diverso, cfr. allegato A*

## I.4) INDIRIZZO AL QUALE INVIARE LE OFFERTE/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

Come al punto I.1 *Se diverso, cfr. allegato A*

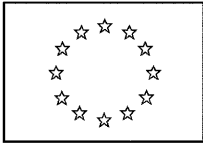
## I.5) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE \*

Livello centrale Istituzioni europee Altro Livello regionale/locale Organismo di diritto pubblico 

\* Casella non indispensabile per la pubblicazione

## Anlage 1

## SIMAP-Barnicola xx xxx'xx xx:xx - ID:xxxx-xxxxxx



EUROPÄISCHE UNION

Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften

2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg

Fax (+352) 29 29 44 619, (+352) 29 29 44 623, (+352) 29 29 42 670

E-Mail: mp-ojs@opoce.cec.eu.int Internet-Adresse: http://simap.eu.int

## VERGABEBEKANNTMACHUNG

Baufträge

Lieferaufträge

Dienstleistungsaufträge 

Vom Amt für amtliche Veröffentlichungen auszufüllen

Datum des Eingangs der Bekanntmachung:

Aktenzeichen:

Ist das Beschaffungsübereinkommen (GPA) anwendbar? NEIN  JA 

## ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

## I.1) OFFIZIELLER NAME UND ANSCHRIFT DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS

Name Autonome Provinz Bozen - Assessorat für Mobilität - Abteilung Mobilität	Zu Hdn. von Amt für Personennahverkehr
Anschrift Crispistr. 10, Landhaus 3B.	Postleitzahl 39100
Stadt/Ort Bozen.	Land Italien
Telefon 0039 0471 415493	Fax 0039 0471 415499
Elektronische Post (E-Mail) markus.wieland@provinz.bz.it	Internet-Adresse (URL) http://www.provinz.bz.it

## I.2) NÄHERE AUSKÜNFTEN SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLTlich

Siehe I.1 *Falls nicht, siehe Anhang A*

## I.3) UNTERLAGEN SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLTlich

Siehe I.1 *Falls nicht, siehe Anhang A*

## I.4) ANGEBOTE/TEILNAHMEANTRÄGE SIND AN FOLGENDE ANSCHRIFT ZU SCHICKEN

Siehe I.1 *Falls nicht, siehe Anhang A*

## I.5) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS \*

Zentrale Ebene EU-Institutionen Andere Regionale/lokale Ebene Einrichtung des öffentlichen Rechts 

\* Feld nicht unerlässlich für Veröffentlichung

SIMAP-Barnicola xx xxx'xx xx:xx - ID:xxxx-xxxxxx

**SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO****II.1) DESCRIZIONE****II.1.1) Tipo di appalto di lavori** *(nel caso di appalto di lavori)*

Esecuzione  Progettazione ed esecuzione  Esecuzione, con qualsiasi mezzo, di un'opera conforme ai requisiti specificati dall'amministrazione aggiudicatrice

**II.1.2) Tipo di appalto di forniture** *(nel caso di appalto di forniture)*

Acquisto  Locazione  Leasing   
 Acquisto a riscatto  Misto

**II.1.3) Tipo di appalto di servizi** *(nel caso di appalto di servizi)*

Categoria del servizio 02

**II.1.4) Si tratta di un accordo quadro? \*** NO  SÌ **II.1.5) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice \*****II.1.6) Descrizione/oggetto dell'appalto**

Servizio di trasporto alunni frequentanti scuole e laboratori protetti in provincia di Bolzano per l'anno scolastico 2005/2006 distinto in 6 lotti.

**II.1.7) Luogo di esecuzione dei lavori, di consegna delle forniture o di prestazione dei servizi**

BOLZANO E PROVINCIA  
 CodiceNUTS \*

**II.1.8) Nomenclatura****II.1.8.1) CPV (vocabolario comune per gli appalti) \***

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare <i>(se pertinente)</i>
Oggetto principale	60113100	--

**II.1.8.2) Altre nomenclature rilevanti (CPA/NACE/CPC)****II.1.9) Divisione in lotti** *(per ulteriori precisazioni sui lotti utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario)*

NO  SÌ   
 Le offerte possono essere presentate per un lotto  più lotti  tutti i lotti

**II.1.10) Ammissibilità di varianti** *(se pertinente)*

NO  SÌ

**II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO****II.2.1) Quantitativo o entità totale** *(compresi tutti gli eventuali lotti e opzioni)*

importo complessivo presunto a base di gara è di EURO 5.537.238,72.-, I.V.A. al 10% esclusa

**II.2.2) Opzioni** *(se pertinente). Descrizione ed indicazione del momento in cui possono venire esercitate (se possibile)*

\* Casella non indispensabile per la pubblicazione

SIMAP-Barnicola xx xxx'xx xx:xx - ID:xxxx-xxxxxx

**ABSCHNITT II: AUFTRAGSGEGENSTAND****II.1) BESCHREIBUNG****II.1.1) Art des Bauauftrags** (bei Bauaufträgen)

Ausführung  Planung und Ausführung  Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den vom Auftraggeber genannten Erfordernissen

**II.1.2) Art des Lieferauftrags** (bei Lieferaufträgen)

Kauf  Miete  Leasing   
Ratenkauf  Andere

**II.1.3) Art des Dienstleistungsauftrags** (bei Dienstleistungsaufträgen)

Dienstleistungskategorie 02

**II.1.4) Rahmenvertrag?** \* NEIN  JA **II.1.5) Bezeichnung des Auftrags durch den Auftraggeber \*****II.1.6) Beschreibung/Gegenstand des Auftrags**

Beförderungsdienst für Schüler, die Schulen und geschützte Werkstätte besuchen, für das Schuljahr 2005/2006 aufgeteilt in 6 Lose.

**II.1.7) Ort der Ausführung, der Lieferung bzw. Dienstleistungserbringung**

BOZEN UND PROVINZ  
NUTS-Code \*

**II.1.8) Nomenklaturen****II.1.8.1) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)\***

	Hauptteil	Zusatzteil (falls anwendbar)
Hauptgegenstand	60113100	--

**II.1.8.2) Andere einschlägige Nomenklaturen (CPA/NACE/CPC)****II.1.9) Aufteilung in Lose** (Verwenden Sie für Angaben über Lose Anhang B in beliebiger Anzahl)

NEIN  JA   
Angebote sind möglich für ein Los  mehrere Lose  alle Lose

**II.1.10) Werden Nebenangebote/Alternativvorschläge berücksichtigt** (falls anwendbar)

NEIN  JA

**II.2) MENGE ODER UMFANG DES AUFTRAGS****II.2.1) Gesamtmenge bzw. -umfang** (einschließlich aller Lose und Optionen, wenn anwendbar)

Der angenommene Gesamtbetrag ist von 5.537.238,72.- EUR, ausschließlich 10% MwSt.

**II.2.2) Optionen** (falls anwendbar). **Beschreibung und Angabe des Zeitpunktes, zu dem sie wahrgenommen werden können**

\* Feld nicht unerlässlich für Veröffentlichung

**SIMAP-Barnicola xx xxx'xx xx:xx - ID:xxxx-xxxxxx****II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE**

*O: Periodo in mese/i -- e/o giorni --- (dalla data di aggiudicazione dell'appalto)*

*oppure Inizio 29/08/2005 e/o fine 21/07/2006 (gg/mm/aaaa)*

**SIMAP-Barnicola xx xxx'xx xx:xx - ID:xxxx-xxxxxx**

*(falls möglich)*

**II.3) AUFTRAGSDAUER BZW. FRISTEN FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DES AUFTRAGS**

*Entweder: Monate -- und/oder Tage --- (ab Auftragserteilung)*

*oder Beginn 29/08/2005 und/oder Ende 21/07/2006 (TT/MM/JJJJ)*

**SIMAP-Barnicola xx xxx'xx xx:xx - ID:xxxx-xxxxxx****SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO****III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO****III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste** *(se pertinente)*

cauzione provvisoria pari al 5% dell'importo a base di gara per ogni singolo lotto, che dovrà essere presentata in sede di presentazione di offerta.

cauzione definitiva pari al 10% dell'importo di aggiudicazione del singolo lotto.

**III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia** *(se pertinente)*

Finanziamento con fondi provinciali. Pagamenti come da capitolato.

**III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di imprenditori, di fornitori o di prestatori di servizi aggiudicatario dell'appalto** *(se pertinente)*

Sono ammesse alla gara le imprese di trasporto in possesso di:

- a) tante autorizzazioni per il servizio di noleggio con conducente o di tante licenze per il servizio di taxi, quanti sono i servizi che intendono eseguire direttamente e comunque almeno nella misura del 60% dei servizi del lotto;
- b) attestato di idoneità ed iscrizione nel ruolo dei conducenti di cui alla legge n. 21/1992 per le imprese titolari di autorizzazione per il servizio di noleggio con autoveicoli fino a 9 posti;
- c) attestato di idoneità professionale di cui al D.P.R. n. 395/2000 per le imprese titolari di autorizzazione per il servizio di noleggio con autoveicoli oltre i 9 posti;
- d) autisti muniti di idoneo C.A.P. (Certificato di Abilitazione Professionale) e, per i servizi da eseguirsi con automezzi fino a 9 posti, di autisti muniti di attestato di idoneità ed iscrizione nel ruolo dei conducenti di cui alla legge n. 21/1992.

Sono altresì ammessi alla gara consorzi, cooperative e raggruppamenti temporanei di imprese di trasporto in possesso:

- e) tramite le singole imprese di tante autorizzazioni per il servizio di noleggio con conducente o di tante licenze per il servizio di taxi, quanti sono i servizi che intendono eseguire direttamente e comunque almeno nella misura del 60% dei servizi del lotto;
- In caso di imprese riunite in consorzi, cooperative, raggruppamenti temporanei ed altre forme associative i requisiti sub B), C) e D) devono, a pena di esclusione dalla gara, essere posseduti da ogni singola impresa associata, consorzziata o raggruppata. La mancanza di uno qualsiasi dei requisiti sopra elencati e contraddistinti con le lettere A-B-C-D E anche in capo ad una sola impresa riunita in consorzi, cooperative e raggruppamenti temporanei di imprese sarà motivo di esclusione dalla gara.

**III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE****III.2.1) Indicazioni riguardanti la situazione propria dell'imprenditore / del fornitore / del prestatore di servizi, nonché informazioni e formalità necessarie per la valutazione dei requisiti minimi di carattere economico e tecnico che questi deve possedere**

- 1) dichiarazione sostitutiva con la quale si attesta che la ditta è iscritta alla C.C.I.A.A. per attività coincidente con quella oggetto del presente appalto, attestando i seguenti dati: numero e data di iscrizione e forma giuridica della ditta;
- 2) dichiarazione sostitutiva con la quale si attesta che la ditta non si trova in alcuna delle condizioni di esclusione di cui all'art. 12 del D.Lgs. n. 157/95;
- 3) dichiarazione sostitutiva di non essere stato escluso con decreto assessorile nei 24 mesi precedenti l'effettuazione della presente gara dalla partecipazione a gare di trasporto scolastico in assuntoria e di non aver avuto la risoluzione di un contratto di trasporto in assuntoria nei 24 mesi precedenti l'effettuazione della gara;

**III.2.1.1) Situazione giuridica - prove richieste**

Punti da 1.) a 3.): dichiarazione sostitutiva ai sensi del D.P.R. 445/2000, con allegata fotocopia documento di identità in corso di validità del legale rappresentante del soggetto offerente.

**III.2.1.2) Capacità economica e finanziaria - prove richieste**

*\* Casella non indispensabile per la pubblicazione*

**SIMAP-Barnicola xx xxx'xx xx:xx - ID:xxxx-xxxxxx**

### **ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE INFORMATIONEN**

#### **III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG**

##### **III.1.1) Geforderte Kautionen und Sicherheiten** *(falls anwendbar)*

eine vorläufige Kaution gleich 5 % des Grundausschreibungsbetrages für jedes einzelne Los, die bei der Angebotsabgabe garantiert werden muss;

eine definitive Kaution gleich 10 % des Zuschlagspreises des einzelnen Loses.

##### **III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweisung auf die maßgeblichen Vorschriften** *(falls anwendbar)*

Finanzierung mittels Landesgelder. Bezahlungen erfolgen laut Lastenheft.

##### **III.1.3) Rechtsform, die eine Bietergemeinschaft von Bauunternehmern/Lieferanten/Dienstleistern, an die der Auftrag vergeben wird, haben muss** *(falls anwendbar)*

Zur Ausschreibung sind die Transportfirmen mit folgenden Voraussetzungen zugelassen, die im Besitze sind:

- a) von so vielen Ermächtigungen für den Mietwagendienst mit Fahrer oder Taxidienst wie die Anzahl der Dienste eines Loses, die sie direkt durchzuführen gedenken. Die Dienste eines jeden Loses müssen mindestens in einem Ausmaß von 60% über ihre Ermächtigungen gedeckt sein;
- b) der Eignungsbefähigung und die Einschreibung in das Berufsverzeichnis der Fahrer laut dem Gesetz Nr. 21/ 92 für die Firmen, die Inhaber von Ermächtigungen für den Mietwagendienst mit Fahrer bis zu neun Sitzplätzen sind;
- c) des Berufsbefähigungsnachweises laut D.P.R Nr. 395/2009 für die Firmen, die Inhaber von Ermächtigungen für den Mietwagendienst mit Fahrer von über neun Sitzplätzen sind;
- d) von Fahrern, die über den vorgeschriebenen C.A.P. (Berufsbefähigungsnachweis) verfügen, und, im Falle des Mietdienstes mit Fahrzeugen bis zu 9 Plätzen, über die Eignungsbefähigung und die Einschreibung in das Berufsverzeichnis der Fahrer laut dem Gesetz Nr. 21/ 92 verfügen.

Ebenso sind Konsortien, Genossenschaften und zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaften von Transportfirmen zur Ausschreibung zugelassen, die im Besitze sind:

- e) über die einzelnen Firmen von so vielen Ermächtigungen für den Mietwagendienst mit Fahrer oder Taxidienst wie die Anzahl der Dienste eines Loses, die sie direkt durchzuführen gedenken. Die Dienste eines jeden Loses müssen mindestens in einem Ausmaß von 60% über ihre Ermächtigungen gedeckt sein;

Im Falle von Firmen, die in Konsortien, Genossenschaften und zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaften eingebunden sind, muss jede einzelne Firma des Konsortiums, der Genossenschaft und der zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaft zur Vermeidung des Ausschlusses aus dem Wettbewerb im Besitze der Voraussetzungen laut Buchstabe B), C) e D) sein.

Das Fehlen von nur einer dieser obgenannten Voraussetzungen und mit den Buchstaben A- B- C - D gekennzeichnet, auch im Falle bei nur einer einzigen Firma, die in einem Konsortium, Genossenschaft oder zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaft eingebunden ist, ist bereits Grund zum Ausschluss aus der Ausschreibung.

#### **III.2) BEDINGUNGEN FÜR DIE TEILNAHME**

##### **III.2.1) Angaben zur Situation des Bauunternehmers/des Lieferanten/des Dienstleisters sowie Angaben und Formalitäten, die zur Beurteilung der Frage erforderlich sind, ob dieser die wirtschaftlichen und technischen Mindestanforderungen erfüllt**

- 1) Ersatzerklärung, mit der bestätigt wird, dass das Unternehmen bei der Handelskammer für eine Geschäftstätigkeit eingetragen ist, die mit dem Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung übereinstimmt, wobei folgende Daten aufgeführt werden müssen: Eintragungsnummer und -datum sowie Rechtsform des Unternehmens;
- 2) Ersatzerklärung darüber, dass auf das Unternehmen keine der Ausschlussbedingungen unter D.Lgs. Nr. 157/95, Art. 12, zutrifft;
- 3) Ersatzerklärung darüber, dass das Unternehmen in den vergangenen zwei Jahren vor der Durchführung des gegenständlichen Wettbewerbs nicht mit Dekret des Landesrates von der Teilnahme an den Ausschreibungen der

*\* Feld nicht unerlässlich für Veröffentlichung*

**SIMAP-Barnicola xx xxx'xx xx:xx - ID:xxxx-xxxxxx**

**III.2.1.3) Capacità tecnica - tipo di prove richieste**

**III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI**

**III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?**

NO  SÌ

*In caso di risposta affermativa, citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile*

Impresedi trasporto in possesso di:

a) tante autorizzazioni per il servizio di noleggio con conducente o di tante licenze per il servizio di taxi, quanti sono i sevizi che intendono eseguire direttamente e comunque almeno nella misura del 60% dei servizi del lotto;

b) attestato di idoneità ed iscrizione nel ruolo dei conducenti di cui alla legge n. 21/1992 per le imprese titolari di autorizzazione per il servizio di noleggio con autoveicoli fino a 9 posti;

c) attestato di idoneità professionale di cui al D.P.R. n 395/2000 per le imprese titolari di autorizzazione per il servizio di noleggio con autoveicoli oltre i 9 posti;

d) autisti muniti di idoneo C.A.P.(Certificato di Abilitazione Professionale) e, per i servizi da eseguirsi con automezzi fino a 9 posti, di autisti muniti di attestato di idoneità ed iscrizione nel ruolo dei conducenti di cui alla legge n. 21/1992.

Sono altresì ammessi alla gara consorzi, cooperative e raggruppamenti temporanei di imprese di trasporto in possesso:

e) tramite le singole imprese di tante autorizzazioni per il servizio di noleggio con conducente o di tante licenze per il servizio di taxi, quanti sono i sevizi che intendono eseguire direttamente e comunque almeno nella misura del 60% dei servizi del lotto;

In caso di imprese riunite in consorzi, cooperative o raggruppamenti temporanei i requisiti sub B), C) e D) devono, a pena di esclusione dalla gara, essere posseduti da ogni singola impresa associata, consorziata o raggruppata.

**III.3.2) Le persone giuridiche saranno tenute a comunicare i nominativi e le qualifiche professionali del personale incaricato della prestazione del servizio?**

NO  SÌ

**SIMAP-Barnicola xx xxx'xx xx:xx - ID:xxxx-xxxxxx**

Schülerbeförderungübernahmendienste ausgeschlossen worden ist und sich in den vergangenen zwei Jahren vor dem Wettbewerb keiner Vertragsauflösung im Rahmen des Schülertransportes schuldig gemacht hat.

**III.2.1.1) Rechtslage - Geforderte Nachweise**

Punkte 1.) bis 3.):

Ersatzerklärung gemäß dem D.P.R. 445/2000 mit beiliegender Fotokopie der gültigen Identitätskarte des gesetzlichen Vertreters des Anbieters.

**III.2.1.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise****III.2.1.3) Technische Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise****III.3) BEDINGUNGEN BETREFFEND DEN DIENSTLEISTUNGSaufTRAG****III.3.1) Ist die Dienstleistungserbringung einem besonderen Berufsstand vorbehalten?**

NEIN  JA

*Wenn ja, Bezugnahme auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift*

Transportfirmen die im Besitze sind:

- a) von so vielen Ermächtigungen für den Mietwagendienst mit Fahrer oder Taxidienst wie die Anzahl der Dienste eines Loses, die sie direkt durchzuführen gedenken. Die Dienste eines jeden Loses müssen mindestens in einem Ausmaß von 60% über ihre Ermächtigungen gedeckt sein;
- b) der Eignungsbefähigung und die Einschreibung in das Berufsverzeichnis der Fahrer laut dem Gesetz Nr. 21/ 92 für die Firmen, die Inhaber von Ermächtigungen für den Mietwagendienst mit Fahrer bis zu neun Sitzplätzen sind;
- c) des Berufsbefähigungsnachweises laut D.P.R Nr. 395/2009 für die Firmen, die Inhaber von Ermächtigungen für den Mietwagendienst mit Fahrer von über neun Sitzplätzen sind;
- d) von Fahrern, die über den vorgeschriebenen C.A.P. (Berufsbefähigungsnachweis) verfügen, und, im Falle des Mietdienstes mit Fahrzeugen bis zu 9 Plätzen, über die Eignungsbefähigung und die Einschreibung in das Berufsverzeichnis der Fahrer laut dem Gesetz Nr. 21/ 92 verfügen.

Ebenso sind Konsortien, Genossenschaften und zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaften von Transportfirmen zur Ausschreibung zugelassen, die im Besitze sind:

- e) über die einzelnen Firmen von so vielen Ermächtigungen für den Mietwagendienst mit Fahrer oder Taxidienst wie die Anzahl der Dienste eines Loses, die sie direkt durchzuführen gedenken. Die Dienste eines jeden Loses müssen mindestens in einem Ausmaß von 60% über ihre Ermächtigungen gedeckt sein;

Im Falle von Firmen, die in Konsortien, Genossenschaften und zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaften eingebunden sind, muss jede einzelne Firma des Konsortiums, der Genossenschaft und der zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaft zur Vermeidung des Ausschlusses aus dem Wettbewerb im Besitze der Voraussetzungen laut Buchstabe B), C) e D) sein.

**III.3.2) Müssen juristische Personen die Namen und die berufliche Qualifikation der für die Ausführung der Dienstleistung verantwortlichen Personen angeben?**

NEIN  JA

SIMAP-Barnicola xx xxx'xx xx:xx - ID:xxxx-xxxxxx

**SEZIONE IV: PROCEDURE****IV.1) TIPO DI PROCEDURA**

Aperta  Ristretta accelerata   
 Ristretta  Negoziata accelerata   
 Negoziata

**IV.1.1) Sono già stati scelti candidati?** *(se pertinente e solo nel caso di procedure negoziate)*NO  SÌ *In caso di risposta affermativa, utilizzare la sezione VI (altre informazioni) per apportare ulteriori precisazioni***IV.1.2) Giustificazione della scelta della procedura accelerata** *(se pertinente)***IV.1.3) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto** *(se pertinente)***IV.1.3.1) Avviso indicativo concernente lo stesso appalto** *(se pertinente)*

Numero dell'avviso nell'indice della GUCE \_\_\_ /S \_\_\_ - \_\_\_ del / / (gg/mm/aaaa)

**IV.1.3.2) Eventuali pubblicazioni precedenti**

Numero dell'avviso nell'indice della GUCE \_\_\_ /S \_\_\_ - \_\_\_ del / / (gg/mm/aaaa)

**IV.1.4) Numero di imprese che si prevede di invitare a presentare un'offerta** *(se pertinente)*

Numero \_\_\_ oppure o Minimo \_\_\_ Massimo \_\_\_

**IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE**A) Prezzo più basso 

oppure

B) Offerta economicamente più vantaggiosa in termini di B1) criteri sotto enunciati *(se possibile in ordine decrescente di priorità)*

1	5	9
2	6	10
3	7	11
4	8	12

In ordine decrescente di priorità NO  SÌ 

oppure

B2) criteri enunciati nel capitolato d'oneri **IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO****IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice \*****IV.3.2) Documenti contrattuali e documenti complementari - condizioni per ottenerli**

Disponibili fino al / / (gg/mm/aaaa)

Costo *(se pertinente)* \_\_\_\_\_ Valuta \_\_\_\_\_

Condizioni e modalità di pagamento \_\_\_\_\_

\* Casella non indispensabile per la pubblicazione

SIMAP-Barnicola xx xxx'xx xx:xx - ID:xxxx-xxxxxx

**ABSCHNITT IV:VERFAHREN****IV.1) VERFAHRENSART**

- Offenes Verfahren  Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren
- Nichtoffenes Verfahren  Beschleunigtes Verhandlungsverfahren
- Verhandlungsverfahren

**IV.1.1) Sind bereits Bewerber ausgewählt worden? (nur Verhandlungsverfahren)**NEIN  JA *Wenn ja, sind weitere Angaben unter Abschnitt VI "Andere Informationen" zu machen***IV.1.2) Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens (falls anwendbar)****IV.1.3) Frühere Bekanntmachungen desselben Auftrags (falls anwendbar)****IV.1.3.1) Vorinformation zu demselben Auftrag (falls anwendbar)**

Bekanntmachungsnummer im ABI.-Inhaltsverzeichnis \_\_\_\_ /S \_\_\_\_ - \_\_\_\_ vom / / (TT/MM/JJJJ)

**IV.1.3.2) Andere frühere Bekanntmachungen**

Bekanntmachungsnummer im ABI.-Inhaltsverzeichnis \_\_\_\_ /S \_\_\_\_ - \_\_\_\_ vom / / (TT/MM/JJJJ)

**IV.1.4) Zahlder Unternehmen, die zur Angebotsabgabe aufgefordert werden sollen (falls anwendbar)**

Genau Zahl bzw. \_\_ oder Bzw. mindestens \_\_ höchstens \_\_

**IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN**A) Der niedrigste Preis 

oder

B) Das wirtschaftlich günstigste Angebot bezüglich B1) aufgrund der nachstehenden Kriterien (möglichst in der Reihenfolge ihrer Priorität) 

1	4	7
2	5	8
3	6	9

In der Reihenfolge ihrer Priorität NEIN  JA 

oder

B2) aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien **IV.3) VERWALTUNGSINFORMATIONEN****IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber \*****IV.3.2) Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen und zusätzlicher Unterlagen**

Erhältlich bis / / (TT/MM/JJJJ)

Kosten (falls anwendbar) \_\_\_\_\_ Währung \_\_\_\_

Zahlungsbedingungen und -weise

\* Feld nicht unerlässlich für Veröffentlichung

**SIMAP-Barnicola xx xxx'xx xx:xx - ID:xxxx-xxxxxx**

**IV.3.3) Scadenza fissata per la ricezione delle offerte o delle domande di partecipazione** (a seconda del tipo di procedura, aperta oppure ristretta o negoziata)

25 / 08 / 2005 (gg/mm/aaaa) oppure \_\_\_ giorni (dalla data di spedizione dell'avviso)

Ora (se pertinente) 12,00

**IV.3.4) Spedizione degli inviti a presentare offerte ai candidati prescelti** (nel caso delle procedure ristrette o negoziate)

Data prevista / / (gg/mm/aaaa)

**IV.3.5) Lingua/e utilizzabile/i nelle offerte o nelle domande di partecipazione**

ES DA DE EL EN FR IT NL PT FI SV altre - paese terzo

**IV.3.6) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta** (nel caso delle procedure aperte)

Fino al / / (gg/mm/aaaa) oppure \_\_\_ mesi e/o 180 giorni (dalla scadenza fissata per la ricezione delle offerte)

**IV.3.7) Modalità di apertura delle offerte**

**IV 3.7.1) Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte** (se pertinente)

Legale rappresentante dell'impresa o del consorzio, cooperativa o raggruppamento temporaneo, offerente.

**IV.3.7.2) Data, ora e luogo**

data: 25 / 08 / 2005 (gg/mm/aaaa) ora 15,00

luogo: come da capitolato



**SIMAP-Barnicola xx xxx'xx xx:xx - ID:xxxx-xxxxxx**

**SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI**

**VI.1) TRATTASI DI BANDO NON OBBLIGATORIO?**

NO  SÌ

**VI.2) PRECISARE, ALL'OCCORRENZA, SE IL PRESENTE APPALTO HA CARATTERE PERIODICO E INDICARE IL CALENDARIO PREVISTO PER LA PUBBLICAZIONE DEI PROSSIMI AVVISI**

**VI.3) L'APPALTO È CONNESSO AD UN PROGETTO / PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI DELL'UE?\***

NO  SÌ

*In caso di risposta affermativa, indicare il progetto/programma ed eventuali riferimenti utili*

**VI.4) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI (se pertinente)**

**VI.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO**

01 / 07 / 2005 (gg/mm/aaaa)

\* Casella non indispensabile per la pubblicazione

**SIMAP-Barnicola xx xxx'xx xx:xx - ID:xxxx-xxxxxx**

**ABSCHNITT VI: ANDERE INFORMATIONEN**

**VI.1) IST DIE BEKANNTMACHUNG FREIWILLIG?**

NEIN  JA

**VI.2) GEBEN SIE AN, OB DIESER AUFTRAG REGELMÄSSIG WIEDERKEHRT UND WANN VORAUSSICHTLICH ANDERE BEKANNTMACHUNGEN VERÖFFENTLICHT WERDEN (falls anwendbar)**

**VI.3) STEHT DIESER AUFTRAG MIT EINEM VORHABEN/PROGRAMM IN VERBINDUNG, DAS MIT MITTELN DER EU-STRUKTURFONDS FINANZIERT WIRD? \***

NEIN  JA

*Wenn ja, geben Sie das Vorhaben/Programm und einen sachdienlichen Bezug an*

**VI.4) SONSTIGE INFORMATIONEN (falls anwendbar)**

**VI.5) DATUM DER VERSENDUNG DER BEKANNTMACHUNG**

01 / 07 / 2005 (TT/MM/JJJJ)

*\* Feld nicht unerlässlich für Veröffentlichung*

**SIMAP-Barnicola xx xxx'xx xx:xx - ID:xxxx-xxxxxx**

**ALLEGATO A**

**1.2) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI**

Denominazione	Servizio responsabile
Indirizzo	C.A.P.
Località/Città	Stato
Telefono	Telefax
Posta elettronica (e-mail)	Indirizzo Internet (URL)

**1.3) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE LA DOCUMENTAZIONE**

Denominazione	Servizio responsabile
Indirizzo	C.A.P.
Località/Città	Stato
Telefono	Telefax
Posta elettronica (e-mail)	Indirizzo Internet (URL)

**1.4) INDIRIZZO AL QUALE INVIARE LE OFFERTE/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE**

Denominazione	Servizio responsabile
Indirizzo	C.A.P.
Località/Città	Stato
Telefono	Telefax
Posta elettronica (e-mail)	Indirizzo Internet (URL)

*\* Casella non indispensabile per la pubblicazione*

**SIMAP-Barnicola xx xxx'xx xx:xx - ID:xxxx-xxxxxx**

## ANHANG A

### 1.2) NÄHERE AUSKÜNFTE SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLTlich

Name	Zu Hdn. von
Anschrift	Postleitzahl
Stadt/Ort	Land
Telefon	Fax
Elektronische Post (E-Mail)	Internet-Adresse (URL)

### 1.3) UNTERLAGEN ZU DER VORLIEGENDEN BEKANNTMACHUNG SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLTlich

Name	Zu Hdn. von
Anschrift	Postleitzahl
Stadt/Ort	Land
Telefon	Fax
Elektronische Post (E-Mail)	Internet-Adresse (URL)

### 1.4) ANGEBOTE/TEILNAHMEANTRÄGE SIND AN FOLGENDE ANSCHRIFT ZU SCHICKEN

Name	Zu Hdn. von
Anschrift	Postleitzahl
Stadt/Ort	Land
Telefon	Fax
Elektronische Post (E-Mail)	Internet-Adresse (URL)

\* Feld nicht unerlässlich für Veröffentlichung

**Allegato 2**

**CAPITOLATO  
PER L'AFFIDAMENTO DEI SERVIZI  
DI TRASPORTO SCOLASTICO IN ASSUNTORIA  
PER L'ANNO 2005-2006  
NELLA PROVINCIA DI BOLZANO**

**1. OGGETTO**

Costituisce oggetto della presente gara l'affidamento per lotti dei servizi di trasporto scolastico in assuntoria di cui all'allegato A del presente capitolato.

Il bando ed il presente capitolato con i relativi allegati possono essere visionati e ritirati in copia negli orari d'ufficio presso l'Ufficio trasporto locale di persone sito in Bolzano, Via Crispi n. 10, palazzo 3b (sig. Markus Wieland - tel. 0471-415493).

**2. AMMINISTRAZIONE APPALTANTE**

Provincia Autonoma di Bolzano - Assessorato alla Mobilità - Ripartizione Mobilità - Ufficio trasporto locale di persone - Via Crispi n. 10, palazzo 3b - 39100 Bolzano - tel. 0471415480 - fax 0471415499.

**3. DURATA**

L'appalto avrà durata *dal 12.9.2005 al 22.6.2006* per le scuole per un totale di 211 giorni e *dal 29.8.2005 al 21.7.2006* per i laboratori protetti per un totale di 208 giorni.

**4. PROCEDURA DI GARA E CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE.**

La gara sarà espletata con il sistema del pubblico incanto con l'osservanza delle norme previste dal D.Lgs. n. 157/1995 e con il criterio del maggior ribasso percentuale sul prezzo a chilometro posto a base di gara.

Per i singoli servizi facenti parte di lotti rimasti non aggiudicati si procederà con il sistema della trattativa privata.

**Anlage 2**

**VERGABEBEDINGUNGEN  
FÜR DEN ZUSCHLAG DER  
SCHÜLERBEFÖRDERUNGSÜBERNAHMEDIENSTE  
FÜR DAS JAHR 2005-2006  
IN DER PROVINZ BOZEN**

**1. GEGENSTAND**

Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung ist laut beigefügter Tabelle A dieser Vergabebedingungen der Zuschlag der Lose von Schülerbeförderungsübernahmediensten.

Die Ausschreibung und die vorliegenden Vergabebedingungen können im Amt für Personennahverkehr, Bozen, Crispistraße Nr. 10, Landhaus 3 b, zu den Öffnungszeiten eingesehen werden und dort auch in Papierform abgeholt werden ( Herr Markus Wieland - Telefonnr. 0471 - 415493).

**2. AUSSCHREIBENDE VERWALTUNG**

Autonome Provinz Bozen - Assessorat für Mobilität - Abteilung Mobilität - Amt für Personennahverkehr - Crispistr. Nr. 10, Landhaus 3b - 39100 Bozen - Tel. 0471 415480 - Fax 0471 415499.

**3. ZEITRAUM**

Der Dienstvertrag hat eine Vertragsdauer *vom 12.9.2005 bis zum 22.6.2006* für insgesamt 211 Tage für die Schulen und eine Vertragsdauer *vom 29.8.2005 bis zum 21.7.2006* für insgesamt 208 Tage für die Werkstätten für Menschen mit Behinderung.

**4. WETTBEWERSORDNUNG UND ZUSCHLAGSBEDINGUNG**

Der Wettbewerb wird über ein offenes Verfahren unter Berücksichtigung des gesetzlichen Dekretes Nr. 157/1995 und mit dem Kriterium des größten prozentuellen Abschlags auf den als Ausschreibungsgrundlage festgelegten einheitlichen Preis pro Kilometer abgewickelt.

Für die einzelnen Dienste, die Bestandteil eines nicht vergebenen Loses waren, wird eine freihändige Vergabe durchgeführt.

**5. PREZZO A KM POSTO A BASE DI GARA**

Il prezzo a km posto a base di gara è di *Euro* 1,1191 + IVA al 10% per ogni tipo di automezzo.

Qualora i km effettivi giornalieri siano inferiori a:

- 30 km per i servizi da eseguirsi, in base all'allegato A, con automezzi fino a 6 posti;
- 55 km per i servizi da eseguirsi, in base all'allegato A, con automezzi fino a 20 posti;
- 80 km per i servizi da eseguirsi, in base all'allegato A, con automezzi oltre i 20 posti;

sono comunque pagati rispettivamente 30, 55 e 80 km giornalieri.

Qualora venga utilizzato per eseguire il servizio un mezzo di capacità superiore a quella richiesta dall'allegato A, vengono pagati i km figurativi relativi alla capacità minima richiesta dall'allegato A.

**6. SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA**

Sono ammesse alla gara le imprese di trasporto in possesso di:

- a) tante autorizzazioni per il servizio di noleggio con conducente o di tante licenze per il servizio di taxi, quanti sono i servizi che intendono eseguire direttamente e comunque almeno nella misura del 60% dei servizi del lotto;
- b) attestato di idoneità ed iscrizione nel ruolo dei conducenti di cui alla legge n. 21/1992 per le imprese titolari di autorizzazione per il servizio di noleggio con autoveicoli fino a 9 posti;
- c) attestato di idoneità professionale di cui al DPR n. 395/2000 per le imprese titolari di autorizzazione per il servizio di noleggio con autoveicoli oltre i 9 posti;
- d) autisti muniti di idoneo CAP (Certificato di Abilitazione Professionale) e, per i servizi da eseguirsi con automezzi fino a 9 posti, di autisti muniti di attestato di idoneità ed iscrizione nel ruolo dei conducenti di cui alla legge n. 21/1992.

Sono altresì ammessi alla gara consorzi, cooperative e raggruppamenti temporanei di imprese di trasporto in possesso:

- e) tramite le singole imprese associate di tante autorizzazioni per il servizio di noleggio con con-

**5. GRUNDAUSCHREIBUNGSBETRAG PRO KM**

Der Grundausschreibungsbetrag pro km beträgt für jede Fahrzeugklasse 1,1191 Euro + 10% Mwst.

Sollten die effektiven Tageskilometer geringer sein als:

- 30 km für die Dienste laut beigefügter Tabelle A, die mit einem Fahrzeug bis zu 6 Plätzen durchführbar sind;
- 55 km für die Dienste laut beigefügter Tabelle A, die mit einem Fahrzeug bis zu 20 Plätzen durchführbar sind;
- 80 km für die Dienste laut beigefügter Tabelle A, die mit einem Fahrzeug über 20 Plätzen durchführbar sind;

werden in jedem Falle respektive 30, 55 und 80 Tageskilometer bezahlt.

Sollte für die Durchführung eines Dienstes ein Fahrzeug mit höherer Sitzkapazität als die in der Anlage A vorgeschriebene Mindestsitzkapazität verwendet werden, werden die figurativen Kilometer bezogen auf die in der Anlage A vorgeschriebene Mindestsitzkapazität bezahlt.

**6. FOLGENDE RECHTSSUBJEKTE SIND ZUGELASSEN**

Zur Ausschreibung sind die Transportfirmen mit folgenden Voraussetzungen zugelassen, die im Besitze sind:

- a) von so vielen Ermächtigungen für den Mietwagendienst mit Fahrer oder Taxidienst wie die Anzahl der Dienste eines Loses, die sie direkt durchzuführen gedenken. Die Dienste eines jeden Loses müssen mindestens in einem Ausmaß von 60% über ihre Ermächtigungen gedeckt sein;
- b) der Eignungsbefähigung und die Einschreibung in das Berufsverzeichnis der Fahrer laut dem Gesetz Nr. 21/1992 für die Firmen, die Inhaber von Ermächtigungen für den Mietwagendienst mit Fahrer bis zu neun Sitzplätzen sind;
- c) des Berufsbefähigungsnachweises laut DPR Nr. 395/2009 für die Firmen, die Inhaber von Ermächtigungen für den Mietwagendienst mit Fahrer von über neun Sitzplätzen sind;
- d) von Fahrern, die über den vorgeschriebenen CAP (Berufsbefähigungsnachweis) verfügen, und, im Falle des Mietdienstes mit Fahrzeugen bis zu 9 Plätzen, über die Eignungsbefähigung und die Einschreibung in das Berufsverzeichnis der Fahrer laut dem Gesetz Nr. 21/1992 verfügen.

Ebenso sind Konsortien, Genossenschaften und zeitweilig zusammengeschlossene Bietergemeinschaften von Transportfirmen zur Ausschreibung zugelassen, die im Besitze sind:

- e) über die assoziierten einzelnen Firmen von so vielen Ermächtigungen für den Mietwagendienst

ducente o di tante licenze per il servizio di taxi, quanti sono i servizi che intendono eseguire direttamente e comunque almeno nella misura del 60% dei servizi del lotto.

In caso di imprese riunite in consorzi, cooperative e raggruppamenti temporanei i requisiti sub B), C) e D) devono, a pena di esclusione dalla gara, essere posseduti da ogni singola impresa associata, consorzata o raggruppata.

La mancanza di uno qualsiasi dei requisiti sopra elencati e contraddistinti con le lettere A-B-C-D e E anche in capo ad una sola impresa riunita in cooperative e raggruppamenti temporanei di imprese sarà motivo di esclusione dalla gara.

Le modifiche statuarie degli eventuali raggruppamenti temporanei devono essere preventivamente approvate dal competente assessorato.

#### **7. MODALITÀ DI PRESENTAZIONE E TERMINE DI RICEZIONE DELL'OFFERTA**

I concorrenti devono, a pena di esclusione, far pervenire a mezzo posta con raccomandata A/R o a mezzo corriere o a mano, *entro le ore 12,00 del 25.8.2005* al seguente indirizzo: Provincia Autonoma di Bolzano - Assessorato ai Trasporti - Ripartizione traffico e trasporti - Ufficio trasporto locale di persone - Via Crispi n. 10, palazzo 3b - 39100 Bolzano un plico chiuso, sigillato con ceralacca, controfirmato sui lembi di chiusura, con la dicitura "GARA ASSUNTORIA 2005-2006" contenente due plichi chiusi, sigillati con ceralacca, controfirmati sui lembi di chiusura, il primo con la dicitura "OFFERTA ECONOMICA" e contenente l'offerta economica, ed il secondo con la dicitura "DICHIARAZIONI E ALLEGATI" e contenente le dichiarazioni sostitutive ai sensi e per gli effetti dell'art.76 DPR 445/2000 e gli allegati.

L'offerta economica deve essere in bollo e deve essere, a pena di esclusione, redatta utilizzando unicamente l'apposita scheda disponibile presso l'Ufficio trasporto locale di persone e sottoscritta con firma leggibile e per esteso dal legale rappresentante dell'impresa o del consorzio, cooperativa o raggruppamento temporaneo di imprese.

È possibile presentare offerta per ogni singolo lotto di cui all'allegato A.

mit Fahrer oder Taxidienst wie die Anzahl der Dienste eines Loses, die sie direkt durchzuführen gedenken. Die Dienste eines jeden Loses müssen mindestens in einem Ausmaß von 60% über ihre Ermächtigungen gedeckt sein.

Im Falle von Firmen, die in Konsortien, Genossenschaften und zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaften vereint sind, muss jede einzelne Firma des Konsortiums, der Genossenschaft und der zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaft zur Vermeidung des Ausschlusses aus dem Wettbewerb im Besitze der Voraussetzungen laut Buchstabe B), C) und D) sein.

Das Fehlen von nur einer dieser obgenannten Voraussetzungen und mit den Buchstaben A-B-C-D und E gekennzeichnet, ist bereits ein Grund zum Ausschluss aus der Ausschreibung, auch im Falle bei nur einer einzigen Firma, die in einem Konsortium, Genossenschaft oder zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaft vereint ist.

Die Abänderungen des Statutes bei eventuellen zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaften müssen zuvor von dem zuständigen Assessorat genehmigt werden.

#### **7. ANGABEN ZUR EINREICHUNG UND EINREICHETERMIN DER ANGEBOTE**

Die Wettbewerbsteilnehmer müssen zur Vermeidung des Ausschlusses per Einschreiben mit Rückantwort oder per Kurier oder eigenhändig, *bis spätestens 25.8.2005, 12.00 Uhr*, eine geschlossene und mit Siegellack verschlossene Sendung an folgende Adresse zustellen: Autonome Provinz Bozen - Assessorat für Mobilität - Abteilung Mobilität - Amt für Personennahverkehr, Crispistr. 10 / Landhaus 3 b - 39100 Bozen. Die Sendung muss auf den beiden Umschlagklappen unterschrieben und mit der Aufschrift „WETTBEWERB BEFÖRDERUNGSÜBERNAHMEDIENSTE 2005 - 2006“ versehen sein und zwei weitere geschlossene, auf den Umschlagklappen unterzeichnete und mit Siegellack verschlossene Sendungen enthalten, von denen die erste die Aufschrift „PREISANGEBOT“ trägt und das Preisangebot enthält. Die zweite trägt die Aufschrift „ERKLÄRUNGEN UND ANLAGEN“ und enthält außer den Anlagen die Ersatzerklärungen, die im Sinne und kraft DPR Nr. 445/2000, Art. 76, abgegeben werden.

Das Preisangebot muss auf Stempelpapier erfolgen, und zur Vermeidung des Ausschlusses auf dem eigens im Amt für Personennahverkehr aufliegenden Vordruck abgefasst sein und vom gesetzlichen Vertreter des anbietenden Unternehmens, Konsortiums, Genossenschaft oder der zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaft mit leserlicher und ausgeschriebenener Unterschrift unterzeichnet werden.

Es ist auch möglich nur für ein einziges Los laut beiliegender Tabelle A ein Angebot einzureichen.

Saranno escluse le offerte condizionate, incomplete o redatte in modo difforme da quanto prescritto nel bando e nel capitolato.

Nel caso di più offerte con lo stesso ribasso percentuale l'appalto verrà aggiudicato mediante sorteggio.

La fornitura sarà aggiudicata anche in presenza di una sola offerta ritenuta valida.

L'offerente deve, a pena di esclusione, rendere a mezzo del legale rappresentante della singola impresa o del consorzio, cooperativa o raggruppamento temporaneo ed utilizzando unicamente l'apposita scheda disponibile presso l'Ufficio trasporto locale di persone, le seguenti dichiarazioni ai sensi e per gli effetti dell'art. 76 DPR 445/2000:

- a) dichiarazione sostitutiva con la quale si attesta che la ditta é iscritta alla CCIAA per attività coincidente con quella oggetto del presente appalto, attestando i seguenti dati: numero e data di iscrizione e forma giuridica della ditta;
- b) dichiarazione sostitutiva con la quale si attesta che la ditta non si trova in alcuna delle condizioni di esclusione di cui all'art. 12 del D.Lgs. n. 157/95;
- c) dichiarazione sostitutiva di non essere stato escluso con decreto assessorile nei 24 mesi precedenti l'effettuazione della presente gara dalla partecipazione a gare di trasporto scolastico in assuntoria e di non aver avuto la risoluzione di un contratto di trasporto in assuntoria nei 24 mesi precedenti l'effettuazione della gara.

In caso di imprese riunite in consorzi, cooperative e raggruppamenti temporanei i requisiti sub A), B) e C) devono, a pena di esclusione dalla gara, essere resi del legale rappresentante di ogni singola impresa associata, consorziata o raggruppata.

L'offerente deve, a pena di esclusione, rendere a mezzo del legale rappresentante della singola impresa o del consorzio, cooperativa o raggruppamento temporaneo ed utilizzando unicamente l'apposita scheda disponibile presso l'Ufficio trasporto locale di persone, le ulteriori seguenti dichiarazioni:

- d) dichiarazione di accettare tutte le condizioni contenute nel presente bando e nel capitolato e di aver preso visione dei percorsi da effettuare, come descritti nel capitolato, delle fermate, delle condizioni e dimensioni delle strade e di ritenere l'offerta presentata remunerativa;

Konditionierte, unvollständige Angebote oder solche, die von den Vorgaben in der Ausschreibung und im Lastenheft abweichen, werden vom Verfahren ausgeschlossen.

Falls mehrere Angebote mit demselben prozentuellen Abschlag eingereicht werden, erfolgt der Zuschlag per Losentscheid.

Der Lieferauftrag wird auch dann vergeben, wenn nur ein gültiges Angebot vorliegt.

Der Anbieter muss im Sinne und kraft DPR Nr. 445/2000, Art. 76, zur Vermeidung des Ausschlusses, durch den gesetzlichen Vertreter der einzelnen Firmen, der Konsortien, Genossenschaften oder zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaften, auf dem eigens im Amt für Personennahverkehr aufliegenden Vordruck abgefasst sein und folgende Erklärungen abgeben:

- a) Ersatzerklärung, mit der bestätigt wird, dass das Unternehmen bei der Handelskammer für eine Geschäftstätigkeit eingetragen ist, die mit dem Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung übereinstimmt, wobei folgende Daten aufgeführt werden müssen: Eintragsnummer und -datum sowie Rechtsform des Unternehmens;
- b) Ersatzerklärung darüber, dass auf der Firma keine der Ausschlussbedingungen unter D.Lgs. Nr. 157/95, Art. 12, zutrifft;
- c) Ersatzerklärung darüber, dass die Firma in den vergangenen zwei Jahren vor der Durchführung des gegenständlichen Wettbewerbs nicht mit Dekret des Landesrates von der Teilnahme an den Ausschreibungen der Schülerbeförderungsübernahmendienste ausgeschlossen worden ist und sich in den vergangenen zwei Jahren vor dem Wettbewerb keiner Vertragsauflösung im Rahmen des Schülertransportes schuldig gemacht hat.

Im Falle von Firmen, die in Konsortien, Genossenschaften und zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaften vereint sind, muss der gesetzliche Vertreter jeder einzelnen Firma des Konsortiums, der Genossenschaft und der zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaft zur Vermeidung des Ausschlusses aus dem Wettbewerb die Erklärungen laut Buchstabe A), B) und C) abgeben.

Der Anbieter muss außerdem zur Vermeidung des Ausschlusses über den gesetzlichen Vertreter der einzelnen Firma, des Konsortiums, der Genossenschaft und der zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaft zusätzliche Erklärungen, die auf dem eigens im Amt für Personennahverkehr aufliegendem Vordruck abgefasst sein müssen, abgeben:

- d) Erklärung, alle Bedingungen anzunehmen, die in der vorliegenden Ausschreibung und im Lastenheft enthalten sind, und darüber, gehabt haben können, und darüber, dass vollständige Kenntnis über die Strecken, wie im Musterlastenheft beschrieben, der Haltestellen, des Straßenzustandes und der Merkmale genommen worden ist und das Angebot für belohnend zu halten;

- e) dichiarazione di impegnarsi ad osservare scrupolosamente tutte le disposizioni legislative e regolamentari concernenti la circolazione stradale e di disporre di automezzi rispondenti alle vigenti disposizioni di legge in materia.

L'offerente deve, a pena di esclusione, inserire nel plico con la dicitura "DICHIARAZIONI E ALLEGATI":

- 1) copia dei documenti sub art. 6 lettere A), B), C), D) ed E);
- 2) dichiarazioni sub art. 7 lettere A), B), C), D) ed E);
- 3) copia del capitolato debitamente sottoscritto in ogni pagina dal legale rappresentante della singola impresa o del consorzio, cooperativa o raggruppamento temporaneo per accettazione delle condizioni di gara;
- 4) fotocopia di un documento di identità personale in corso di validità del legale rappresentante della singola impresa o del consorzio, cooperativa o raggruppamento temporaneo;
- 5) cauzione provvisoria pari al 5% dell'importo a base di gara del singolo lotto, da fornirsi nelle forme previste dagli articoli 49 e 50 della LP n. 6/1998;
- 6) copia dello statuto del consorzio, cooperativa o raggruppamento di imprese.

Le operazioni di gara avranno inizio alle ore 15,00 del 25.8.2005 presso l'Ufficio trasporto locale di persone, sito in Via Crispi n. 10, palazzo 3b - 39100 Bolzano

Alle operazioni di gara possono accedere solamente i rappresentanti legali delle singole imprese, consorzi, cooperative e raggruppamenti temporanei.

## 8. PERCORSI E FERMATE

Il servizio dovrà essere eseguito secondo i percorsi di cui all'allegato A del presente capitolato.

Tali percorsi potranno subire modifiche in dipendenza di giustificati motivi dell'utenza o dell'Amministrazione.

## 9) OBBLIGHI DELL'AGGIUDICATARIO

L'aggiudicatario dovrà attenersi a tutte le norme di legge e regolamentari che disciplinano il servizio di trasporto scolastico.

In particolare è obbligo dello stesso:

- a) di avvalersi, per l'espletamento del servizio, di personale in possesso dei requisiti necessari allo svolgimento del servizio;
- b) di rispettare tutte le disposizioni legislative e regolamentari vigenti in tema di lavoro ed in materia assistenziale, assicurativa e previdenziale;

- e) Erklärung, alle geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Verordnungen hinsichtlich des Straßenverkehrs genauestens zu befolgen und im Besitze von Fahrzeugen zu sein, die den geltenden Bestimmungen der Materie entsprechen.

Der Anbieter muss außerdem zur Vermeidung des Ausschlusses in den Umschlag „Erklärungen und Anlagen“ einfügen:

- 1) Kopie der Dokumente laut Art. 6 Buchstaben A - B - C - D und E;
- 2) Erklärungen laut. Art. 7 Buchstaben A - B - C - D und E;
- 3) Kopie des Lastenheftes, das zur Annahme der Ausschreibungsbedingungen auf jeder Seite vom gesetzlichen Vertreter unterschrieben sein muss;
- 4) Kopie eines gültigen Personalausweises des gesetzlichen Vertreters der einzelnen Firma, des Konsortiums, der Genossenschaft und der zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaft;
- 5) vorläufige Kaution gleich 5% des Grundausschreibungsbetrages in der Form, wie sie laut den Art 49 und 50 des LG Nr. 6/1998 vorgesehen ist;
- 6) Kopie des Statutes des Konsortiums, der Genossenschaft und der zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaft.

Die Wettbewerbsaustragung beginnt am 25.8.2005 um 15.00 Uhr beim Amt für Personennahverkehr, Crispistraße Nr. 10, Landhaus 3 b, 39100 Bozen.

An der Wettbewerbsaustragung dürfen nur die gesetzlichen Vertreter der einzelnen Firmen, der Konsortien, Genossenschaften und zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaften teilnehmen.

## 8. STRECKEN UND HALTESTELLEN

Die Dienste müssen entsprechend der in Anlage A aufgeführten Modalitäten durchgeführt werden.

Diese können in Abhängigkeit von begründeten Motiven der Nutzer des Dienstes oder der Landesverwaltung Änderungen erfahren.

## 9) PFLICHTEN DES ZUSCHLAGSEMPFÄNGERS

Der Zuschlagsempfänger muss sich an alle gesetzlichen und alle Verwaltungsnormen halten, die den Schülertransportdienst regeln.

Insbesondere hat er die Pflicht:

- a) für die Durchführung des Dienstes Personal einzusetzen, das im Besitz der notwendigen Voraussetzungen für die Ausübung des Dienstes ist;
- b) alle geltenden gesetzlichen und Verwaltungsbestimmungen in den Bereichen Arbeit, Fürsorge, Versicherung und Vorsorge zu befolgen;

- c) di osservare tutte le norme a tutela della salute e dell'integrità fisica del personale nonché le disposizioni vigenti in materia di sicurezza sul lavoro;
- d) di garantire che il personale manterrà un contegno riguardoso e corretto durante l'espletamento del servizio e di provvedere all'immediata sostituzione del personale che dovesse risultare idoneo allo svolgimento del servizio stesso;
- e) di comunicare tempestivamente all'ufficio Trasporto locale di persone eventuali ritardi, incidenti, guasti dell'automezzo, indicandone cause e modalità;
- f) di assicurare l'immediata sostituzione degli autoveicoli eventualmente fermi per avarie e del personale assente;
- g) obbligo di stipulare polizza assicurativa a copertura del rischio per la responsabilità civile derivante dalla circolazione degli autoveicoli utilizzati per il trasporto scolastico con massimale non inferiore a E. 5.164.568,99 sia per danni a persone che per danni a cose ed animali per ciascun automezzo fino a 9 posti e con massimale non inferiore a E. 10.329.137,98 sia per danni a persone che per danni a cose ed animali per ciascun automezzo oltre i 9 posti;
- h) di garantire i servizi imprevisi conseguenti all'inizio posticipato ed al termine anticipato delle lezioni giornaliere per scioperi, riunioni, attività sindacale del personale docente;
- i) di presentare una cauzione definitiva del 10% dell'importo di aggiudicazione nelle forme previste dagli artt. 49 e 50 della LP n. 6/1998.

Qualora il chilometraggio effettivo giornaliero risulti inferiore a quello figurativo giornaliero, il contraente è obbligato ad eseguire gratuitamente ulteriori servizi nei limiti della suddetta differenza.

Qualora si renda necessario un aumento o una diminuzione del servizio, il contraente è obbligato ad eseguirli fino a concorrenza di un quinto del corrispettivo in contratto. Oltre tale limite il contraente ha diritto alla risoluzione del contratto.

## 10. RESPONSABILITÀ DELL'AGGIUDICATARIO

L'aggiudicatario assume in proprio ogni responsabilità per infortunio o danni eventualmente subiti da parte di persone o di beni, tanto dell'aggiudicatario quanto dell'amministrazione o di terzi, ivi compresi gli utenti, nell'espletamento delle prestazioni

- c) alle Vorschriften zum Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit des Personals sowie die geltenden Bestimmungen zur Arbeitssicherheit zu beachten;
- d) zu garantieren, dass das Personal während der Ausübung des Dienstes ein rücksichtsvolles und korrektes Verhalten zeigt sowie Personal, das sich als ungeeignet für die Durchführung des Dienstes erweist, unverzüglich zu ersetzen;
- e) dem Amt für Personennahverkehr unverzüglich unter Angabe von Grund und Verlauf eventuelle Verspätungen, Unfälle und Fahrzeugschäden mitzuteilen;
- f) unverzüglichen Ersatz für Fahrzeuge zu garantieren, die eventuell auf Grund von Schäden ausgefallen sind, und ebenso für fehlendes Personal;
- g) eine Versicherungspolice zur Deckung des Risikos von Haftpflichtfällen abzuschließen, wie sie beim Verkehr von Fahrzeugen entstehen können, die für den Schülertransport eingesetzt werden. Dabei darf die Höchstgrenze der Versicherungsleistung für Fahrzeuge mit bis zu 9 Plätzen nicht unter 5.164.568,99 Euro betragen, und zwar sowohl für Personenschäden als auch für Sachschäden und Schäden an Tieren, während die Höchstgrenze für Personenschäden ebenso wie für Sachschäden und Schäden an Tieren für Fahrzeuge mit mehr als 9 Plätzen mindestens 10.329.137,98 Euro betragen muss;
- h) unvorhergesehene Dienste zu garantieren, die sich aus verspätetem Unterrichtsbeginn oder früherem Unterrichtsschluss aufgrund von Streiks, Versammlungen oder Gewerkschaftstätigkeit des Lehrpersonals ergeben;
- i) eine definitive Kautionsleistung gleich 10% des Zuschlagspreises in der Form, wie sie laut den Art 49 und 50 des LG Nr. 6/ 1998 vorgesehen ist, zu leisten.

Falls die tatsächlich gefahrene tägliche Kilometerleistung geringer ist als die geschätzte Tagesleistung, ist der Zuschlagsempfänger verpflichtet, weitere Dienstfahrten im Rahmen der oben angeführten Differenz in der Kilometerleistung durchzuführen.

Falls der Ausbau oder die Reduzierung des Dienstes notwendig werden sollte, ist der Zuschlagsempfänger verpflichtet, diese bis zum Höchstbetrag von einem Fünftel des vertraglich vorgesehenen Preises vorzunehmen. Ein über diese Grenze hinausgehender Ausbau oder Abbau des Dienstes berechtigt den Zuschlagsempfänger zur Auflösung des Vertrages.

## 10. HAFTUNG DES ZUSCHLAGSEMPFÄNGERS

Der Zuschlagsempfänger übernimmt jegliche Haftung für Unfälle oder Schäden, die bei Durchführung der vertraglichen Leistungen, die ihr zugeordnet werden können, eventuell an Personen oder Sachen entstehen könnten, und zwar sowohl beim Auftrag-

contrattuali ad esso riferibili, anche se eseguite da parte di terzi, esonerando l'amministrazione da ogni responsabilità a riguardo.

## 11. OBBLIGHI DEL CONDUCENTE

Il conducente dell'automezzo adibito al servizio di trasporto scolastico dovrà essere in possesso della richiesta patente e del prescritto certificato di abilitazione professionale (CAP), usare speciale prudenza e diligenza nella condotta di guida, accertarsi che durante il tragitto tutti gli alunni siano regolarmente seduti, assisterli nella fase di salita e discesa dall'autobus.

La vigilanza sugli alunni deve essere esercitata dal momento iniziale dell'affidamento (luogo in cui si effettua la fermata) sino a quando alla stessa si sostituisce quella, effettiva o potenziale, del personale ausiliario nel momento in cui i minori varcano i cancelli della scuola, o dei genitori nel momento del ritorno a casa.

Il conducente risponde di tutte le situazioni pericolose per l'incolumità personale degli alunni trasportati che egli stesso abbia determinato con una condotta colposa durante le varie fasi del trasporto, ivi comprese le attività preparatorie ed accessorie quali ad esempio salita e discesa dall'autobus.

## 12. CARATTERISTICHE DEGLI AUTOMEZZI

Gli automezzi utilizzati dovranno:

- possedere i requisiti di sicurezza previsti dalla normativa vigente;
- possedere i sistemi di ritenuta previsti dalla normativa vigente;
- dovranno essere regolarmente immatricolati e coperti da polizza assicurativa RC;
- dovranno essere in regola con le revisioni.

## 13. PAGAMENTI

Il pagamento del corrispettivo dovuto all'aggiudicatario verrà liquidato in tre rate uguali con le seguenti scadenze e previa presentazione di regolare fattura:

- 1 rata entro 60 giorni dall'inizio del servizio;
- 2 rata entro il 15 febbraio 2006;
- 3 rata entro 30 giorni dal termine del servizio.

Qualora il chilometraggio effettivo giornaliero risulti inferiore a quello figurativo giornaliero, verrà in ogni caso retribuito quello figurativo previsto per il tipo di autoveicolo.

nehmer als auch bei der Landesverwaltung oder Dritten, einschließlich der Nutzer, sodass die Landesverwaltung diesbezüglich von jeglicher Haftung befreit ist.

## 11. PFLICHTEN DES FAHRZEUGLENKERS

Der Führer des Fahrzeuges, der mit dem Schülertransportdienst beauftragt ist, muss im Besitz der erforderlichen Fahrerlaubnis und des vorgeschriebenen Berufsbefähigungsnachweises (CAP) sein; er muss beim Fahren besondere Vorsicht und Umsicht walten lassen, sich überzeugen, dass während der Fahrt alle Schüler vorschriftsmäßig sitzen und den Schülern beim Ein- und Aussteigen behilflich sein.

Die Aufsicht über die Schüler muss vom Zeitpunkt der Verantwortungsübernahme (an der Haltestelle) bis zur tatsächlichen oder potenziellen Weitergabe an das Hilfspersonal oder die Eltern geführt werden, die stattfindet, wenn die Minderjährigen das Schultor durchschreiten beziehungsweise zuhause angekommen sind.

Der Fahrer trägt die Verantwortung für alle Situationen, die eine Gefahr für die Unversehrtheit der beförderten Schüler darstellen und die er selbst mit einem fahrlässigen Verhalten während der verschiedenen Beförderungsphasen, einschließlich der vorbereitenden und der Zusatzaktivitäten, zum Beispiel beim Ein- und Aussteigen ausgelöst hat.

## 12. BESCHAFFENHEIT DER FAHRZEUGE

Die eingesetzten Fahrzeuge müssen:

- die von der geltenden Normgebung vorgeschriebenen Sicherheitsausrüstungen besitzen;
- die von der geltenden Normgebung vorgesehenen Haltesysteme besitzen;
- regulär zugelassen und haftpflichtversichert sein;
- die technischen Überprüfungen vorschriftsmäßig durchlaufen haben.

## 13. ZAHLUNGEN

Die Bezahlung des dem Zuschlagsempfänger geschuldeten Betrages erfolgt in drei gleichen Raten mit den folgenden Fälligkeiten nach vorheriger Vorlage einer regulären Rechnung:

- 1. Rate innerhalb von 60 Tagen nach Aufnahme des Dienstes;
- 2. Rate bis spätestens 15. Februar 2006;
- 3. Rate innerhalb von 30 Tagen nach Beendigung des Dienstes.

Resultiert die tatsächliche tägliche Kilometerleistung geringer als die vorgesehene Tagesleistung, wird in jedem Fall die für die jeweilige Art des Fahrzeugs vorgesehene Leistung bezahlt.

Tuttavia in tutti i casi in cui il chilometraggio effettivo giornaliero risulti inferiore a quello figurativo giornaliero, il contraente è obbligato ad eseguire gratuitamente ulteriori servizi nei limiti della suddetta differenza.

#### 14. SUBAPPALTO

L'aggiudicatario può subappaltare non oltre il 40% dei servizi di ciascun lotto ed il corrispettivo chilometrico del subappalto del singolo servizio non può essere inferiore di oltre il 9% al corrispettivo chilometrico di aggiudicazione del relativo lotto.

Il subappaltatore deve, a pena di nullità del subappalto, possedere gli stessi requisiti dell'impresa aggiudicataria di cui all'art. 6 lettere A-B-C-D-E.

#### 15. PENALI E RISOLUZIONE CONTRATTUALE

Danno luogo all'applicazione, a carico dell'aggiudicatario, di una penale pari ad Euro 250 per quanti sono i giorni di accertata violazione i seguenti fatti:

- a) la mancata effettuazione in tutto o in parte del servizio imputabile all'aggiudicatario;
- b) l'effettuazione del servizio secondo modalità in tutto o in parte difformi da quelle risultanti dal bando, dal capitolato e dal contratto;
- c) l'effettuazione del servizio con un ritardo di oltre 15 minuti per i servizi costituiti da una sola corsa o con un ritardo di oltre 30 minuti per i servizi costituiti da più corse.

Danno luogo alla risoluzione di diritto del contratto a seguito di comunicazione dell'Amministrazione, in forma di lettera raccomandata e senza altra formalità, oltre che all'applicazione, a carico dell'aggiudicatario, di una penale pari ad Euro 300 per quanti sono i giorni di accertata violazione, i seguenti fatti:

- a) l'effettuazione del servizio in sovraccarico rispetto al numero dei posti indicati nella carta di circolazione;
- b) l'effettuazione del servizio con automezzi non immatricolati per il servizio di noleggio con conducente o per il servizio di taxi;
- c) l'effettuazione del servizio con automezzi non in regola con le revisioni;
- d) l'effettuazione del servizio da parte di conducenti privi della prescritta patente o del prescritto certificato di abilitazione professionale (CAP) o, nel caso di noleggio con autovetture fino a 9 posti,

In allen Fällen jedoch, in denen die tatsächliche tägliche Kilometerleistung geringer als die geschätzte Tagesleistung resultiert, ist der Zuschlagsempfänger verpflichtet, zusätzliche Dienste im Rahmen der oben angeführten Differenz zwischen tatsächlicher und vorgesehener Leistung durchzuführen.

#### 14. WEITERVERGABE

Die Weitervergabe eines einzelnen Dienstes ist im Rahmen von 40% aller Dienste eines jeden Loses erlaubt. In der Weitervergabe darf der Kilometerpreis eines einzelnen Dienstes nicht mehr als 9 Prozent vom Zuschlagskilometerpreis für das entsprechende Los abgeschlagen werden.

Der Subunternehmer muss zur Vermeidung der Nichtigkeit der Weitervergabe dieselben Voraussetzungen des Zuschlagsempfängers laut Art. 6 Buchstaben A-B-C-D und E besitzen.

#### 15. VERTRAGSSTRAFEN UND VERTRAGSAUFLÖSUNG

Für folgende Vorkommnisse sind Vertragsstrafen in Höhe von 250,00 Euro für jeden Tag der Vertragsverletzung zu Lasten des Zuschlagsempfängers vorgesehen:

- a) die komplette oder teilweise fehlende Durchführung des Dienstes, der dem Auftragnehmer zuzuschreiben ist;
- b) die Durchführung des Dienstes nach Kriterien, die ganz oder teilweise von denen der Ausschreibung, des Leistungsverzeichnisses oder des Vertrages abweichen;
- c) die Durchführung des Dienstes mit einer Verspätung von mehr als 30 Minuten.

Für folgende Vorkommnisse ist nach entsprechender Mitteilung der Landesverwaltung in Form eines Einschreibens und ohne weitere Formalitäten die Vertragsauflösung und außerdem die Anwendung einer Vertragsstrafe in Höhe von 300,00 Euro zu Lasten des Auftragnehmers für jeden Tag der Vertragsverletzung vorgesehen:

- a) die Durchführung des Dienstes mit einem Fahrzeug, das hinsichtlich der im Fahrzeugschein angegebenen Zahl von Plätzen überladen ist;
- b) die Durchführung des Dienstes mit Fahrzeugen, die nicht für den Mietfahrzeugdienst oder Taxidienst zugelassen sind;
- c) die Durchführung des Dienstes mit Fahrzeugen, die nicht die regelmäßige technische Überprüfung durchlaufen haben;
- d) die Durchführung des Dienstes mit Fahrern, die nicht über die vorgeschriebene Fahrerlaubnis oder den vorgeschriebenen Berufsbefähigungsnachweis (CAP) verfügen, oder, im Falle des Miet-

dell'attestato di idoneità rilasciato dalla camera di Commercio e dell'iscrizione nell'Albo dei conducenti;

- e) l'effettuazione del servizio su strade non pubbliche che non siano state dichiarate agibili ai sensi dell'art. 20 della LP n. 60/1976;
- f) l'accertamento della non veridicità del contenuto delle dichiarazioni presentate dall'aggiudicatario nel corso della procedura di gara;
- g) il subappalto o la cessione del contratto, anche parziali;
- h) la perdita dei requisiti richiesti per partecipare alla gara attraverso la quale è rimasto aggiudicatario;
- i) il trasporto di alunni di età inferiore ai sei anni che frequentino la scuola materna senza la presenza a bordo di un accompagnatore ovvero di disabili senza la presenza a bordo di un accompagnatore quando la stessa è prescritta;
- l) ogni altra inadempienza qui non contemplata o fatto che renda impossibile la prosecuzione dell'appalto ai sensi dell'art. 1453 del Codice Civile.

Tutti gli importi addebitati a titolo di penale saranno recuperati mediante ritenuta diretta sui corrispettivi maturati.

In ogni caso resta salva la facoltà dell'amministrazione di agire per il risarcimento del maggior danno, nonché di procedere all'esecuzione del contratto in danno dell'aggiudicatario. In tutti i casi di risoluzione di diritto l'amministrazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione della gara al secondo classificato.

In caso di recesso dell'aggiudicatario dal contratto, da comunicarsi mediante lettera raccomandata a.r. all'ufficio trasporto locale di persone con un preavviso di almeno 2 mesi, il contraente è obbligato a pagare all'amministrazione un indennizzo pari al 15% del corrispettivo contrattuale.

## 16. SPESE ED ONERI DIVERSI

Sono a carico dell'aggiudicatario tutte le spese di copia, bollo, registrazione fiscale ed ogni altra dovuta ai sensi di legge, connesse al verbale di aggiudicazione e ogni altra inerente l'esecuzione del contratto.

## 17. FORO COMPETENTE

Qualsiasi controversia in merito all'interpretazione, esecuzione, validità o efficacia del contratto in

dienstes mit Fahrzeugen bis zu 9 Plätzen mit Fahrern, die nicht über die Eignungsbefähigung der Handelskammer und die Einschreibung in das Berufsverzeichnis der Fahrer verfügen;

- e) die Durchführung des Dienstes auf nicht öffentlichen Straßen, die nicht im Sinne des LG Nr. 60/1976, Art. 20, als befahrbar erklärt worden sind;
- f) die Feststellung, dass die im Verlauf des Wettbewerbs abgegebenen Erklärungen des Auftragnehmers nicht der Wahrheit entsprechen;
- g) der Verlust der erforderlichen Voraussetzungen für die Teilnahme am Wettbewerb, die ihn zum Auftragnehmer gemacht haben;
- h) die Beförderung von Schülern der Vorschule unter sechs Jahren, wenn diese ohne einen Begleiter an Bord genommen werden oder von Behinderten ohne Begleiter an Bord, wo die Anwesenheit eines Begleiters vorgeschrieben ist;
- i) jede sonstige Nichterfüllung, die hier nicht in Betracht gezogen worden ist oder jede Vorkommnis, das die Fortsetzung der Verdingung im Sinne von Art. 1453 des BGB unmöglich macht.

Alle als Strafe angelasteten Beträge werden durch direkten Einbehalt von den fälligen Entgeltbeträgen eingezogen.

In jedem Fall bleibt das Recht der Verwaltung bestehen, Ersatzleistungen für den zusätzlichen Schaden zu verlangen und die Durchführung des Vertrages zum Nachteil des Auftragnehmers anderweitig zu vergeben. In allen Fällen der rechtmäßigen Auflösung des Vertrages behält sich die Auftrag gebende Verwaltung das Recht vor, den Zuschlag für die Ausschreibung an den Nächstgereihten zu vergeben.

Falls der Zuschlagsempfänger vom Vertrag zurücktritt, was dem Amt für Personennahverkehr mindestens zwei Monate zuvor per Einschreiben mit Rückschein mitgeteilt werden muss, ist der Zuschlagsempfänger verpflichtet, eine Entschädigungszahlung in Höhe von 15% des vertraglichen Entgeltes an die Verwaltung zu entrichten.

## 16. VERSCHIEDENE AUFWENDUNGEN UND AUFLAGEN

Alle Ausgaben für Kopien, Stempelgebühren, steuerliche Registrierung und sonstige gesetzlich vorgesehenen Aufwendungen, die mit dem Vergabeprotokoll zusammenhängen und alle Auslagen für die Durchführung des Vertrages gehen zu Lasten des Zuschlagsempfängers.

## 17. ZUSTÄNDIGER RICHTSSTAND

Jede Streitigkeit hinsichtlich der Interpretation, Durchführung, Gültigkeit und Wirksamkeit des vor-

questione è di competenza esclusiva del foro di Bolzano.

### 18. RISERVATEZZA

I dati, gli elementi ed ogni informazione acquisita in sede di offerta sono utilizzati dall'amministrazione esclusivamente ai fini del procedimento di gara e dell'individuazione del soggetto aggiudicatario; ne è garantita l'assoluta sicurezza e riservatezza, anche in sede di trattamento con sistemi automatici e manuali.

Data \_\_\_\_\_

(FIRMA  
DEL LEGALE RAPPRESENTANTE  
DELL'IMPRESA O DEL CONSORZIO,  
COOPERATIVA O RAGGRUPPAMENTO)

L'offerente nel confermare l'accettazione di tutte le clausole indicate dichiara ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341 cod. civ. di aver posto particolare attenzione alle disposizioni contenute nei seguenti articoli del capitolato d'oneri:

- Art. 7. Modalità di presentazione e termine di ricezione dell'offerta
- Art. 9. Obblighi dell'aggiudicatario
- Art. 11. Obblighi del conducente
- Art. 12. Caratteristiche degli automezzi
- Art. 13. Pagamenti
- Art. 14. Subappalto
- Art. 15. Penali e risoluzione contrattuale
- Art. 16. Spese ed oneri diversi
- Art. 17. Legge applicabile e foro competente

Data \_\_\_\_\_

(FIRMA  
DEL LEGALE RAPPRESENTANTE  
DELL'IMPRESA O DEL CONSORZIO,  
COOPERATIVA O RAGGRUPPAMENTO)

liegenden Vertrages fällt unter die ausschließliche Zuständigkeit des Gerichtsstandes Bozen.

### 18. VERTRAULICHKEIT

Die Daten, verschiedene Elemente und jegliche Information, die im Rahmen der Angebotsstellung erworben werden, werden von der Landesverwaltung ausschließlich zu Zwecken des Wettbewerbsverfahrens und der Ermittlung des Auftragnehmers verwendet. Die absolute Sicherheit und Vertraulichkeit dieser Informationen, auch bei der automatischen und manuellen Datenverarbeitung, ist garantiert.

Datum \_\_\_\_\_

(UNTERSCHRIFT  
DES GESETZLICHEN VERTRETERS DER FIRMA,  
DES KONSORTIUMS, GENOSSENSCHAFT  
UND ZEITWEILIG ZUSAMMENGESCHLOSSENEN  
BIETERGEMEINSCHAFT)

Nachdem die Annahme aller angegebenen Vertragsklauseln bestätigt worden ist, erklärt das/die anbietende Unternehmen/Konsortium/Genossenschaft im Sinne und kraft Art. 1341 BGB, den Bestimmungen in den folgenden Artikeln des Lastenheftes besondere Aufmerksamkeit gewidmet zu haben:

- Art. 7 Angaben zur Einreichung und Einreichtermin der Angebote
- Art. 9 Pflichten des Auftragnehmers
- Art. 11 Pflichten des Fahrzeuglenkers
- Art. 12 Beschaffenheit der Fahrzeuge
- Art. 13 Zahlungen
- Art. 14 Weitervergabe
- Art. 15 Vertragsstrafen und Vertragsauflösung
- Art. 16 Verschiedene Aufwendungen und Auflagen
- Art. 17 Anwendbare Gesetzgebung und zuständiger Gerichtshof

Datum \_\_\_\_\_

(UNTERSCHRIFT  
DES GESETZLICHEN VERTRETERS DER FIRMA,  
DES KONSORTIUMS, GENOSSENSCHAFT  
UND ZEITWEILIG ZUSAMMENGESCHLOSSENEN  
BIETERGEMEINSCHAFT)

**Allegato 3**

**CONTRATTO DI TRASPORTO IN ASSUNTORIA  
PER L'AFFIDAMENTO  
DEI SERVIZI DI TRASPORTO SCOLASTICO  
IN ASSUNTORIA PER L'ANNO 2005-2006  
NELLA PROVINCIA DI BOLZANO**

*tra*

la Provincia Autonoma di Bolzano, rappresentata dal Direttore della Ripartizione Mobilità, Dott. Ing. Roberto Rubbo, domiciliato per il presente atto in Bolzano, Via Crispi n. 8, partita IVA 00390090215

*e*

.....  
.....  
.....

1. La Provincia Autonoma di Bolzano affida al contraente, che si obbliga ad eseguirla, l'esecuzione dei servizi di trasporto scolastico in assuntoria di cui al lotto n. .... dell'allegato A del capitolato, che si allega al presente atto e ne costituisce parte sostanziale ed integrante.
2. I servizi dovranno essere eseguiti secondo le modalità di cui all'allegato A del presente contratto, che potranno subire modifiche in dipendenza di giustificati motivi dell'utenza o dell'Amministrazione.
3. Il contraente dovrà attenersi a tutte le norme di legge e regolamentari che disciplinano il servizio di trasporto scolastico.  
In particolare è obbligo dello stesso:
  - a) di avvalersi, per l'esploitamento del servizio, di personale in possesso dei requisiti necessari allo svolgimento del servizio;
  - b) di rispettare tutte le disposizioni legislative e regolamentari vigenti in tema di lavoro ed in materia assistenziale, assicurativa e previdenziale;
  - c) di osservare tutte le norme a tutela della salute e dell'integrità fisica del personale nonché le disposizioni vigenti in materia di sicurezza sul lavoro;
  - d) di garantire che il personale manterrà un contegno riguroso e corretto durante l'esploitamento del servizio e di provvedere all'immediata sostituzione del personale che dovesse risultare inadatto allo svolgimento del servizio stesso;

**Anlage 3**

**BEFÖRDERUNGSÜBERNAHMEVERTRAG  
FÜR DIE ÜBERTRAGUNG  
DER SCHÜLERTRANSPORTDIENSTE  
FÜR DAS SCHULJAHR 2005-2006  
IN DER PROVINZ BOZEN**

*zwischen*

der Autonomen Provinz Bozen, vertreten durch den Direktor der Abteilung Mobilität, Dr. Ing. Roberto Rubbo, mit Dienstanässigkeit für den vorliegenden Vertrag in Bozen, via Crispi, 8, Mwst. Nr. 00390090215

*und*

.....  
.....  
.....

1. Die Autonome Provinz Bozen überträgt der Vertragspartei, die sich zur Ausführung verpflichtet, die Ausführung der Schülertransportdienste, der unter Anlage A beschrieben wird und Teil des vorliegenden Vertrages ist.
2. Die Dienste müssen entsprechend der in Anlage A aufgeführten Modalitäten durchgeführt werden; diese können in Abhängigkeit von begründeten Motiven der Nutzer des Dienstes oder der Landesverwaltung Änderungen erfahren.
3. Die Vertragspartei muss sich an alle gesetzlichen und alle Verwaltungsnormen halten, die den Schülertransportdienst regeln.  
Insbesondere hat sie die Pflicht:
  - a) für die Durchführung des Dienstes Personal einzusetzen, das im Besitz der notwendigen Voraussetzungen für die Ausübung des Dienstes ist;
  - b) alle geltenden gesetzlichen und Verwaltungsbestimmungen in den Bereichen Arbeit, Fürsorge, Versicherung und Vorsorge zu befolgen;
  - c) alle Vorschriften zum Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit des Personals sowie die geltenden Bestimmungen zur Arbeitssicherheit zu beachten;
  - d) zu garantieren, dass das Personal während der Ausübung des Dienstes ein rücksichtsvolles und korrektes Verhalten zeigt sowie Personal, das sich als ungeeignet für die Durchführung des Dienstes erweist, unverzüglich zu ersetzen;

- e) di comunicare tempestivamente all'Ufficio trasporto locale di persone eventuali ritardi, incidenti, guasti dell'automezzo, indicandone cause e modalità;
- f) di assicurare l'immediata sostituzione degli autoveicoli eventualmente fermi per avarie e del personale assente;
- g) obbligo di stipulare polizza assicurativa a copertura del rischio per la responsabilità civile derivante dalla circolazione degli autoveicoli utilizzati per il trasporto scolastico con massimale non inferiore a E. 5.164.568,99 sia per danni a persone che per danni a cose ed animali per ogni singolo automezzo fino a 9 posti e con massimale non inferiore a E. 10.329.137,98 sia per danni a persone che per danni a cose ed animali per ogni singolo automezzo oltre i 9 posti;
- h) di garantire i servizi imprevidi conseguenti all'inizio posticipato ed al termine anticipato delle lezioni giornaliere per scioperi, riunioni, attività sindacale del personale docente.

#### 4. Responsabilità del contraente

Il contraente assume in proprio ogni responsabilità per infortunio o danni eventualmente subiti da parte di persone o di beni, tanto dell'aggiudicatario quanto dell'amministrazione o di terzi, ivi compresi gli utenti, nell'espletamento delle prestazioni contrattuali ad esso riferibili, anche se eseguite da parte di terzi, esonerando l'amministrazione da ogni responsabilità a riguardo.

#### 5. Obblighi del conducente

Il conducente dell'automezzo adibito al servizio di trasporto scolastico dovrà essere in possesso della richiesta patente e del prescritto certificato di abilitazione professionale (CAP) ed usare speciale prudenza e diligenza nella condotta di guida, accertarsi che durante il tragitto tutti gli alunni siano regolarmente seduti, assisterli nella fase di salita e discesa dall'autobus.

La vigilanza sugli alunni deve essere esercitata dal momento iniziale dell'affidamento (luogo in cui si effettua la fermata) sino a quando alla stessa si sostituisce quella, effettiva o potenziale, del personale ausiliario nel momento in cui i minori varcano i cancelli della scuola, o dei genitori nel momento del ritorno a casa.

- e) dem Amt für Personennahverkehr unverzüglich unter Angabe von Grund und Verlauf eventuelle Verspätungen, Unfälle und Fahrzeugschäden mitzuteilen;
- f) unverzüglichen Ersatz für Fahrzeuge zu garantieren, die eventuell auf Grund von Schäden ausgefallen sind, und ebenso für fehlendes Personal;
- g) eine Versicherungspolice zur Deckung des Risikos von Haftpflichtfällen abzuschließen, wie sie beim Verkehr von Fahrzeugen entstehen können, die für den Schülertransport eingesetzt werden. Dabei darf die Höchstgrenze der Versicherungsleistung für Fahrzeuge mit bis zu 9 Plätzen nicht unter 5.164.568,99 Euro betragen, und zwar sowohl für Personenschäden als auch für Sachschäden und Schäden an Tieren, während die Höchstgrenze für Personenschäden ebenso wie für Sachschäden und Schäden an Tieren für Fahrzeuge mit mehr als 9 Plätzen mindestens 10.329.137,98 Euro betragen muss;
- h) unvorhergesehene Dienste zu garantieren, die sich aus verspätetem Unterrichtsbeginn oder früherem Unterrichtsschluss aufgrund von Streiks, Versammlungen oder Gewerkschaftstätigkeit des Lehrpersonals ergeben.

#### 4. Haftung der Vertragspartei

Die Vertragspartei übernimmt jegliche Haftung für Unfälle oder Schäden, die bei Durchführung der vertraglichen Leistungen, die ihr zugeordnet werden können, eventuell an Personen oder Sachen entstehen könnten, und zwar sowohl beim Auftragnehmer als auch bei der Landesverwaltung oder Dritten, einschließlich der Nutzer, sodass die Landesverwaltung diesbezüglich von jeglicher Haftung befreit ist.

#### 5. Pflichten des Fahrzeuglenkers

Der Führer des Fahrzeuges, der mit dem Schülertransportdienst beauftragt ist, muss im Besitz der erforderlichen Fahrerlaubnis und des vorgeschriebenen Berufsbefähigungsnachweises (CAP) sein; er muss beim Fahren besondere Vorsicht und Umsicht walten lassen, sich überzeugen, dass während der Fahrt alle Schüler vorschriftsmäßig sitzen und den Schülern beim Ein- und Aussteigen behilflich sein.

Die Aufsicht über die Schüler muss vom Zeitpunkt der Verantwortungsübernahme (an der Haltestelle) bis zur tatsächlichen oder potenziellen Weitergabe an das Hilfspersonal oder die Eltern geführt werden, die stattfindet, wenn die Minderjährigen das Schultor durchschreiten beziehungsweise zuhause angekommen sind.

Il conducente risponde di tutte le situazioni pericolose per l'incolumità personale degli alunni trasportati che egli stesso abbia determinato con una condotta colposa durante le varie fasi del trasporto, ivi comprese le attività preparatorie ed accessorie quali ad esempio salita e discesa dall'autobus.

Il servizio di trasporto di cui al presente contratto è aperto gratuitamente, quando vi siano posti liberi, ad altri utenti, indicati anche dalla scuola di appartenenza o dal Comune, anche se non appartenenti alle categorie per le quali il servizio è istituito.

I bambini della scuola materna sono ammessi al suddetto trasporto gratuito solo se accompagnati da persona maggiorenne.

## 6. Caratteristiche degli automezzi

Gli automezzi utilizzati dovranno:

- possedere i requisiti di sicurezza previsti dalla normativa vigente;
- possedere i sistemi di ritenuta previsti dalla normativa vigente;
- dovranno essere regolarmente immatricolati e coperti da polizza assicurativa RC;
- dovranno essere in regola con le revisioni.

## 7. Pagamenti

Il pagamento del corrispettivo dovuto all'aggiudicatario verrà liquidato in tre rate uguali con le seguenti scadenze e previa presentazione di regolare fattura:

- 1 rata del entro 60 giorni dall'inizio del servizio;
- 2 rata entro il 15 febbraio 2006;
- 3 rata del entro 30 giorni dal termine del servizio.

Qualora il chilometraggio effettivo giornaliero risulti inferiore a quello figurativo giornaliero, il contraente è obbligato ad eseguire ulteriori servizi nei limiti della suddetta differenza.

Qualora si renda necessario un aumento o una diminuzione del servizio, il contraente è obbligato a dare esecuzione al contratto fino a concorrenza di un quinto del corrispettivo in contratto. Oltre tale limite il contraente ha diritto alla risoluzione del contratto.

Der Fahrer trägt die Verantwortung für alle Situationen, die eine Gefahr für die Unversehrtheit der beförderten Schüler darstellen und die er selbst mit einem fahrlässigen Verhalten während der verschiedenen Beförderungsphasen, einschließlich der vorbereitenden und der Zusatz Tätigkeiten, zum Beispiel beim Ein- und Aussteigen ausgelöst hat.

Der in diesem Vertrag vorgesehene Beförderungsdienst steht, sofern freie Plätze vorhanden sind, auch anderen Benützern kostenlos offen, auch wenn sie nicht jenen Kategorien von Personen angehören, für welche der Dienst eingerichtet wurde. Diese Personen können auch von den zugehörigen Schulen und Gemeinden genannt werden.

Die Kindergartenkinder sind dann kostenlos zum Transport zugelassen, wenn sie von einer volljährigen Person begleitet werden.

## 6. Beschaffenheit der Fahrzeuge

Die eingesetzten Fahrzeuge müssen:

- die von der geltenden Normgebung vorgeschriebenen Sicherheitsausrüstungen besitzen;
- die von der geltenden Normgebung vorgesehenen Haltesysteme besitzen;
- regulär zugelassen und haftpflichtversichert sein;
- die technischen Überprüfungen vorschriftsmäßig durchlaufen haben.

## 7. Zahlungen

Die Bezahlung des dem Auftragnehmer geschuldeten Betrages erfolgt in drei gleichen Raten mit den folgenden Fälligkeiten nach vorheriger Vorlage einer regulären Rechnung:

- 1. Rate innerhalb von 60 Tagen nach Aufnahme des Dienstes;
- 2. Rate bis spätestens 15. Februar 2006;
- 3. Rate innerhalb von 30 Tagen nach Beendigung des Dienstes.

Falls die tatsächlich gefahrene tägliche Kilometerleistung geringer ist als die geschätzte Tagesleistung, ist die Vertragspartei verpflichtet, weitere Dienstfahrten im Rahmen der oben angeführten Differenz in der Kilometerleistung durchzuführen.

Falls der Ausbau oder die Reduzierung des Dienstes notwendig werden sollte, ist die Vertragspartei verpflichtet, diese bis zum Höchstbetrag von einem Fünftel des vertraglich vorgesehenen Preises vorzunehmen. Ein über diese Grenze hinausgehender Ausbau oder Abbau des Dienstes berechtigt die Vertragspartei zur Auflösung des Vertrages.

## 8. Subappalto

L'aggiudicatario può subappaltare non oltre il 40% dei servizi di ciascun lotto ed il corrispettivo chilometrico del subappalto del singolo servizio non può essere inferiore di oltre il 9% al corrispettivo chilometrico di aggiudicazione del relativo lotto.

Il subappaltatore deve, appena di nullità del subappalto, posseder gli stessi requisiti dell'impresa aggiudicataria di cui all'art. 6 lettere A-B-C-D-E del capitolato.

## 9. Penali e risoluzione contrattuale

Danno luogo all'applicazione, a carico dell'aggiudicatario, di una penale pari ad Euro 250 per quanti sono i giorni di accertata violazione i seguenti fatti:

- a) la mancata effettuazione in tutto o in parte del servizio imputabile all'aggiudicatario;
- b) l'effettuazione del servizio secondo modalità in tutto o in parte difformi da quelle risultanti dal bando, dal capitolato e dal contratto;
- c) l'effettuazione del servizio con un ritardo di oltre 30 minuti.

Danno luogo alla risoluzione di diritto del contratto a seguito di comunicazione dell'Amministrazione, in forma di lettera raccomandata e senza altra formalità, oltre che all'applicazione, a carico dell'aggiudicatario, di una penale pari ad Euro 300 per quanti sono i giorni di accertata violazione, i seguenti fatti:

- a) l'effettuazione del servizio in sovraccarico rispetto al numero dei posti indicati nella carta di circolazione;
- b) l'effettuazione del servizio con automezzi non immatricolati per il servizio di noleggio con conducente o per il servizio di taxi;
- c) l'effettuazione del servizio con automezzi non in regola con le revisioni;
- d) l'effettuazione del servizio da parte di conducenti privi della prescritta patente o del prescritto certificato di abilitazione professionale (CAP) o, nel caso di noleggio con autovetture fino a 9 posti, dell'attestato di idoneità rilasciato dalla camera di Commercio e dell'iscrizione nell'Albo dei conducenti;
- e) l'effettuazione del servizio su strade non pubbliche che non siano state dichiarate agibili ai sensi dell'art. 20 della LP n. 60/1976;
- f) l'accertamento della non veridicità del contenuto delle dichiarazioni presentate dall'aggiudicatario nel corso della procedura di gara;

## 8. Weitervergabe

Die Weitervergabe eines einzelnen Dienstes ist im Rahmen von 40% aller Dienste eines jeden Loses erlaubt. In der Weitervergabe darf der Kilometerpreis eines einzelnen Dienstes nicht mehr als 9 Prozent vom Zuschlagskilometerpreis für das entsprechende Los abgeschlagen werden.

Der Subunternehmer muss zur Vermeidung der Nichtigkeit der Weitervergabe dieselben Voraussetzungen des Zuschlagsempfängers laut Art. 6 Buchstaben A-B-C-D-E der Vergabebedingungen besitzen.

## 9. Vertragsstrafen und Vertragsauflösung

Für folgende Vorkommnisse sind Vertragsstrafen in Höhe von 250,00 Euro für jeden Tag der Vertragsverletzung zu Lasten des Auftragnehmers vorgesehen:

- a) die komplette oder teilweise fehlende Durchführung des Dienstes, der dem Auftragnehmer zuzuschreiben ist;
- b) die Durchführung des Dienstes nach Kriterien, die ganz oder teilweise von denen der Ausschreibung, des Leistungsverzeichnisses oder des Vertrages abweichen;
- c) die Durchführung des Dienstes mit einer Verspätung von mehr als 30 Minuten.

Für folgende Vorkommnisse ist nach entsprechender Mitteilung der Landesverwaltung in Form eines Einschreibens und ohne weitere Formalitäten die Vertragsauflösung und außerdem die Anwendung einer Vertragsstrafe in Höhe von 300,00 Euro zu Lasten des Auftragnehmers für jeden Tag der Vertragsverletzung vorgesehen:

- a) die Durchführung des Dienstes mit einem Fahrzeug, das hinsichtlich der im Fahrzeugschein angegebene Zahl von Plätzen überladen ist;
- b) die Durchführung des Dienstes mit Fahrzeugen, die nicht für den Mietfahrzeugdienst oder Taxidienst zugelassen sind;
- c) die Durchführung des Dienstes mit Fahrzeugen, die nicht die regelmäßige technische Überprüfung durchlaufen haben;
- d) die Durchführung des Dienstes mit Fahrern, die nicht über die vorgeschriebene Fahrerlaubnis oder den vorgeschriebenen Berufsbefähigungsnachweis (CAP) verfügen, oder, im Falle des Mietdienstes mit Fahrzeugen bis zu 9 Plätzen, mit Fahrern, die nicht über die Eignungsbefähigung der Handelskammer und die Einschreibung in das Berufsverzeichnis der Fahrer verfügen;
- e) die Durchführung des Dienstes auf nicht öffentlichen Straßen, die nicht im Sinne des LG Nr. 60/1976, Art. 20, als befahrbar erklärt worden sind;
- f) die Feststellung, dass die im Verlauf des Wettbewerbs abgegebenen Erklärungen des Auftragnehmers nicht der Wahrheit entsprechen;

- g) la perdita dei requisiti richiesti per partecipare alla gara attraverso la quale è rimasto aggiudicatario;
- h) il trasporto di alunni di età inferiore ai sei anni che frequentino la scuola materna senza la presenza a bordo di un accompagnatore ovvero di disabili senza la presenza a bordo di un accompagnatore quando la stessa è prescritta.
- i) ogni altra inadempienza qui non contemplata o fatto che renda impossibile la prosecuzione dell'appalto ai sensi dell'art. 1453 del Codice Civile.

Tutti gli importi addebitati a titolo di penale saranno recuperati mediante ritenuta diretta sui corrispettivi maturati.

In ogni caso resta salva la facoltà dell'amministrazione di agire per il risarcimento del maggior danno, nonché di procedere all'esecuzione del contratto in danno dell'aggiudicatario. In tutti i casi di risoluzione di diritto l'amministrazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione della gara al secondo classificato.

In caso di recesso dell'aggiudicatario dal contratto, da comunicarsi mediante lettera raccomandata a.r. all'ufficio trasporto locale di persone con un preavviso di almeno 2 mesi, il contraente è obbligato a pagare all'amministrazione un indennizzo pari al 15% del corrispettivo contrattuale.

## 10. Spese ed oneri diversi

Sono a carico dell'aggiudicatario tutte le spese di copia, bollo, registrazione fiscale ed ogni altra dovuta ai sensi di legge, connesse al verbale di aggiudicazione e ogni altra inerente l'esecuzione del contratto.

## 11. Foro competente

Qualsiasi controversia in merito all'interpretazione, esecuzione, validità o efficacia del contratto in questione è di competenza esclusiva del foro di Bolzano.

## 12. Riservatezza

I dati, gli elementi ed ogni informazione acquisita in sede di offerta sono utilizzati dall'amministrazione esclusivamente ai fini del procedimento di gara e dell'individuazione del soggetto aggiudicatario; ne è

- g) der Verlust der erforderlichen Voraussetzungen für die Teilnahme am Wettbewerb, die ihn zum Auftragnehmer gemacht haben;
- h) die Beförderung von Schülern der Vorschule unter sechs Jahren, wenn diese ohne einen Begleiter an Bord genommen werden oder von Behinderten ohne Begleiter an Bord, wo die Anwesenheit eines Begleiters vorgeschrieben ist;
- i) jede sonstige Nichterfüllung, die hier nicht in Betracht gezogen worden ist oder jedes Vorkommnis, das die Fortsetzung der Verdingung im Sinne von Art. 1453 des BGB unmöglich macht.

Alle als Strafe angelasteten Beträge werden durch direkten Einbehalt von den fälligen Entgeltbeträgen eingezogen.

In jedem Fall bleibt das Recht der Verwaltung bestehen, Ersatzleistungen für den zusätzlichen Schaden zu verlangen und die Durchführung des Vertrages zum Nachteil des Auftragnehmers anderweitig zu vergeben. In allen Fällen der rechtmäßigen Auflösung des Vertrages behält sich die Auftrag gebende Verwaltung das Recht vor, den Zuschlag für die Ausschreibung an den Nächstgereihten zu vergeben.

Falls der Auftragnehmer vom Vertrag zurücktritt, was dem Amt für Personennahverkehr mindestens zwei Monate zuvor per Einschreiben mit Rückschein mitgeteilt werden muss, ist die Vertragspartei verpflichtet, eine Entschädigungszahlung in Höhe von 15% des vertraglichen Entgeltes an die Verwaltung zu entrichten.

## 10. Verschiedene Aufwendungen und Auflagen

Alle Ausgaben für Kopien, Stempelgebühren, steuerliche Registrierung und sonstige gesetzlich vorgesehene Aufwendungen, die mit dem Vergabeprotokoll zusammenhängen und alle Auslagen für die Durchführung des Vertrages gehen zu Lasten des Auftragnehmers.

## 11. Zuständiger Gerichtsstand

Jede Streitigkeit hinsichtlich der Interpretation, Durchführung, Gültigkeit und Wirksamkeit des vorliegenden Vertrages fällt unter die ausschließliche Zuständigkeit des Gerichtsstandes Bozen.

## 12. Vertraulichkeit

Die Daten, verschiedenen Elemente und jegliche Information, die im Rahmen der Angebotsstellung erworben werden, werden von der Landesverwaltung ausschließlich zu Zwecken des Wettbewerbsverfah-

garantita l'assoluta sicurezza e riservatezza, anche in sede di trattamento con sistemi automatici e manuali.

Data \_\_\_\_\_

(FIRMA  
DEL LEGALE RAPPRESENTANTE  
DELL'IMPRESA O DEL CONSORZIO,  
COOPERATIVA O RAGGRUPPAMENTO)

L'offerente nel confermare l'accettazione di tutte le clausole indicate dichiara ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341 cod. civ. di aver posto particolare attenzione alle disposizioni contenute nei seguenti articoli del capitolato d'oneri:

- Art. 3. Obblighi dell'aggiudicatario
- Art. 5. Obblighi del conducente
- Art. 6. Caratteristiche degli automezzi
- Art. 7. Pagamenti
- Art. 8. Subappalto
- Art. 9. Penali e risoluzione contrattuale
- Art. 10. Spese ed oneri diversi
- Art. 11. Legge applicabile e foro competente

Data \_\_\_\_\_

(FIRMA  
DEL LEGALE RAPPRESENTANTE  
DELL'IMPRESA O DEL CONSORZIO,  
COOPERATIVA O RAGGRUPPAMENTO)

rens und der Ermittlung des Auftragnehmers verwendet. Die absolute Sicherheit und Vertraulichkeit dieser Informationen, auch bei der automatischen und manuellen Datenverarbeitung, ist garantiert.

Datum \_\_\_\_\_

(UNTERSCHRIFT  
DES GESETZLICHEN VERTRETERS DER FIRMA,  
DES KONSORTIUMS, GENOSSENSCHAFT  
UND ZEITWEILIG ZUSAMMENGESCHLOSSENEN  
BIETERGEMEINSCHAFT)

Nachdem die Annahme aller angegebenen Vertragsklauseln bestätigt worden ist, erklärt das/die anbietende Unternehmen/Konsortium/Genossenschaft im Sinne und kraft Art. 1341 BGB, den Bestimmungen in den folgenden Artikeln des Lastenheftes besondere Aufmerksamkeit gewidmet zu haben:

- Art. 3 Pflichten des Auftragnehmers
- Art. 5 Pflichten des Fahrzeuglenkers
- Art. 6 Beschaffenheit der Fahrzeuge
- Art. 7 Zahlungen
- Art. 8 Weitervergabe
- Art. 9 Vertragsstrafen und Vertragsauflösung
- Art. 10 Verschiedene Aufwendungen und Auflagen
- Art. 11 Anwendbare Gesetzgebung und zuständiger Gerichtshof

Datum \_\_\_\_\_

(UNTERSCHRIFT  
DES GESETZLICHEN VERTRETERS DER FIRMA,  
DES KONSORTIUMS, GENOSSENSCHAFT  
UND ZEITWEILIG ZUSAMMENGESCHLOSSENEN  
BIETERGEMEINSCHAFT)

## Allegato A - Anlage A

## LOS - LOTTON. 1

BOZEN - BOLZANO

NR. N.	STRECKE TRATTA	FAHRZEUGKLASSE CLASSE VEICOLO	ZU BEFÖRDERNDE SCHÜLERANZAHL STUDENTI DA TRASPORTARE	MORGENFAHRTEN CORSE MATTUTINE	NACHMITTAGSFAHRTEN CORSE POMERIDIANE	EFFEKTIVE Km Km.EFFETTIVI	FIGURATIVE Km Km.FIGURATIVI	GESAMT BEZAHLTE Km TOTALE Km. PAGATI
1	Mittelberg - Sarnthein	7 - 9	7	2	Di-Do/Ma-Gio 2	6.487,20	5.117,80	11.605,00
2	Mittelberg - Sarentino	bis/finno 6	6	vonida Mo-Lu/bis/a Fr-Ve 4	Di-Do/Ma-Gio 4	8.089,90		8.089,90
3	Maso Kandelsberg - Maso Unterhöller - Campolasta	7 - 9	11	vonida Mo-Lu/bis/a Fr-Ve 4	Di-Do/Ma-Gio 3	10.425,10		10.425,10
4	Maso Trappmann - Campolasta	7 - 9	11	4	Di-Do/Ma-Gio 2	10.885,20	7.19,80	11.605,00
5	Riedelsberg - Sarentino	bis/finno 6	5	2	Di-Do/Ma-Gio 2	10.304,48		10.304,48
6	Jöchler - Sarnthein	7 - 9	12	4	Di-Do/Ma-Gio 2	9.950,24	1.654,76	11.605,00
7	Maso Göller - Sarentino	7 - 9	6	2	Di-Do/Ma-Gio 2	5.755,20	5.849,80	11.605,00
8	Stoßer - Sarnthein	bis/finno 6	5	2	Di-Do/Ma-Gio 2	7.395,76		7.395,76
9	Unterwangen - Sarnthein	7 - 9	8	4	Di-Do/Ma-Gio 2	12.714,76		12.714,76
10	Wanga di Sotto - Sarentino	7 - 9	12	8	Di-Do/Ma-Gio 6	9.638,32	1.966,68	11.605,00
11	Schlogghof - Bunschen	7 - 9	16	8	Di-Do/Ma-Gio 5	13.355,58		13.355,58
12	Maso Schlögg - Ponticino	7 - 9	14	6	Di-Do/Ma-Gio 2	12.389,92		12.389,92
13	St.Johann - Pems	7 - 9	14	4	vonida Mo-Lu/bis/a Fr-Ve 2	7.505,60		7.505,60
14	S.Giovanni - Pems	7 - 9	15	4	Di-Mi/Ma-Me 5	7.528,92	4.076,08	11.605,00
15	Rabenstein - GS Aberstückl	7 - 9	11	6	vonida Mo-Lu/bis/a Fr-Ve 1 Mo-Lu/Do-Gio 3	12.145,76		12.145,76
16	Corvara - SE Sonvigo	7 - 9	8	3	Donnerstag/giovedì 2	4.036,00	7.569,00	11.605,00
17	Lipphof - GS Reinswald	7 - 9	8	4	Mo-Do/Lu-Gio 3	5.219,50	6.385,50	11.605,00
18	Maso Lipp - SE Boscorva	7 - 9	15	4	Donnerstag/giovedì 2	7.074,14	4.530,86	11.605,00
19	Hintersee - Durnholz	bis/finno 6	11	3	vonida Mo-Lu/bis/a Fr-Ve 1 Mo-Lu/Do-Gio 2	15.246,80		15.246,80
20	Untertraich - Aicha	7 - 9	12	3	Mo-Do/Lu-Gio 2	12.616,52		12.616,52
21	Aica di Sotto - Aica	7 - 9	21	3	Mo-Do/Lu-Gio 2	11.290,18	5.689,82	16.880,00
22	Völsried - GS Völs	21 - 33	1	3	vonida Mo-Lu/bis/a Fr-Ve 1	11.252,26		11.252,26
23	Völsried - SE Fié	bis/finno 6	1	Alle Tage/tutti i giorni 1				
24	Ibsen - Seis	7 - 9	1					
25	Ibsen - Siusi	7 - 9	1					
26	Masoch - Seis	7 - 9	1					
27	Maso Miesen - Siusi	7 - 9	1					
28	Passo Sattel - Fortilhof - St.Michael	7 - 9	1					
29	Passo Pinei - Maso Forti - S.Michele	7 - 9	1					
30	Fall Bild - Castelruth	bis/finno 6	1					
31	Fall Bild - Castelrotto	7 - 9	1					
32	Platid - Fuhr - Mailid - Castelruth	7 - 9	1					
33	Platid - Fuhr - Mailid - Castelrotto	7 - 9	1					
34	Tagusens - Castelruth	21 - 33	1					
35	Tagusa - Castelrotto	bis/finno 6	1					
36	Unterplatten - Bozen Stadt	7 - 9	1					
37	Laste Basse - Bozano Città	bis/finno 6	1					

23	Leifers - Kurtatsch	7 - 9	5	vonida Mo-Lubis/a Fr-Ve 2	vonida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	22.696,96	22.696,96	22.696,96
24	Laives - Cortaccia	7 - 9	16	vonida Mo-Lubis/a Fr-Ve 4	Dienstag/Martedi 3 Donnerstag/Giovedi 5 Dienstag/Martedi 1	39.499,88	39.499,88	39.499,88
25	Seit Kirche - Leifers	7 - 9	6	vonida Mo-Lubis/a Fr-Ve 3	vonida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1 Do/Gio 1	14.395,32	14.395,32	14.395,32
26	Ausserkohlegg - Bozen/Gesch.Werkstaette Ausserkohlegg - Bolzano/Lab.Protetto	bis/finno 6	3	Alle Tage/tutti i giorni 2	vonida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	22.657,20	22.657,20	22.657,20
27	Tiers - Bozen	bis/finno 6	5	vonida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	vonida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	24.656,32	24.656,32	24.656,32
28	Rodelbahn - Welschnofen	10 - 20	27	3	---	10.668,16	936,84	11.605,00
29	Pista Siltino - Nova Levante	7 - 9	11	3	Di/MA 1	8.401,14	3.203,86	11.605,00
30	Karneid - Walzburg	bis/finno 6	5	3	vonida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	6.701,36	6.701,36	6.701,36
31	Audner - Gummer	7 - 9	11	4	Mittwoch/mercoledi 1	11.648,39	11.648,39	11.648,39
32	Samerhof - St.Valentin	bis/finno 6	6	4	Mittwoch/mercoledi 2	10.414,92	10.414,92	10.414,92
33	Maso Samer - S.Valentino	7 - 9	16	4	---	7.258,40	4.346,60	11.605,00
34	Gasth. Jolanda - Welschnofen	7 - 9	7	4	---	6.794,20	4.810,80	11.605,00
35	Alb.Jolanda - Nova Levante	7 - 9	11	6	---	6.920,80	4.684,20	11.605,00
36	Tschuifler - Deutschnofen	7 - 9	9	4	---	7.093,82	4.511,18	11.605,00
37	Wieserhof - Deutschnofen	bis/finno 6	1	2	Di-Do/Ma-Gio 2	8.549,72	8.549,72	8.549,72
38	Masnawinkel - Deutschnofen	7 - 9	8	2	vonida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1 Alle Tage/tutti i giorni 2	22.773,00	22.773,00	22.773,00
39	Hennawinkel - Nova Ponente	bis/finno 6	2	vonida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1 vonida Mo-Lubis/a Fr-Ve 2	Mo-Di-Mi-Fr-Lu-Ma-Me-We 1 Alle Tage/tutti i giorni 3	16.719,50	16.719,50	16.719,50
40	Eppan - Bozen	7 - 9 aus./attr.	13	2	Do/Gio 2	15.264,60	15.264,60	15.264,60
41	Appiano - Bolzano	7 - 9	2	2	vonida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1 vonida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	8.720,42	2.884,58	11.605,00
42	Missian - Unterrain - Bozen	bis/finno 6	3	3	Di/MA 2	8.919,00	8.919,00	8.919,00
43	Missiano - Riva di Sotto - Bolzano	bis/finno 6	2	2	vonida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1 Alle Tage/tutti i giorni 2	18.365,44	18.365,44	18.365,44
44	Kaltern - Pfaffen	bis/finno 6	3	3	vonida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1 für 33 Tage/per 33 giorni 1 MO/LU/DI/MA und/le Do/Gio 1 MI/ME und/le FR/VE 2	10.756,18	10.756,18	10.756,18
45	Caldaro - Vadena	bis/finno 6	2	2	Di-Do/Ma-Gio 1	3.990,00	1.260,00	5.250,00
46	Caldaro - Ist. Agr. Ora	bis/finno 6	8	8	vonida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	30.704,64	30.704,64	30.704,64
47	Ora - Egna	7 - 9	10	4	Di-Do/Ma-Gio 3	10.772,81	832,19	11.605,00
48	Tramin - Neumarkt	7 - 9	15	4	Di-Fr/Ma-We 2	8.918,48	2.686,52	11.605,00
49	Termento - Egna	7 - 9	11	4	Di-Fr/Ma-We 2	9.142,48	2.462,52	11.605,00
50	Deutschnofen - Truden - Neumarkt	7 - 9	14	4	Dienstag/Martedi 4	11.040,48	564,52	11.605,00

51	Lerch - Aldain - Moert Lerno - Aldino - Moert	10 - 20	23	4	Dienstag/Martedì 4	9.200,40	2.404,60	11.605,00
52	Kalditsch - Montan Doladizza - Montagna	10 - 20	21	4	Di-Do/Ma-Gio 4 vontida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	16.517,10		16.517,10
53	St.Lugan - Kaltenbrunn - Truden S.Lugano - Fontanirredde - Trodena	7 - 9	14	4	Dienstag/Martedì 4	8.954,40	2.650,60	11.605,00
54	Waldthalerhof - Tschirkl - Terlan Maso Waldthaler - Tschirkl - Terlano	bis/finno 6	5	4	Dienstag/Martedì 4	8.067,68		8.067,68
55	Sirmian - Nais	7 - 9	10	4	Dienstag/Martedì 2	7.494,80	4.110,20	11.605,00
56	Sirmiano - Nalles Egath - Eppan	7 - 9	12	4	Dienstag/Martedì 2	7.946,52	3.658,48	11.605,00
57	Montiggl - Eppan Monticolo - Appiano	bis/finno 6	8	3	Mo/Lu-Mi/Me-Do/Gio-Fr-Ve 1	6.582,06		6.582,06
58	Eppan Berg - Hocheppan - St.Pauls Appiano Monte - Hocheppan - S.Paolo	7 - 9	8	4	Di/Ma 4	7.852,32	3.752,68	11.605,00
59	Predonig - Eppan Berg - Eppan	7 - 9	13	4	--- Dienstag/Martedì 2	6.178,08	5.426,92	11.605,00
60	Altenburg - Kaltern Castelvecchio - Caldaro	7 - 9	14	4	Dienstag/Martedì 2	10.848,40	756,60	11.605,00
61	St.Josef - Kaltern	7 - 9	14	4	Dienstag/Martedì 3	9.099,48	2.505,52	11.605,00
62	St.Josef - Forstange - Zöggler Hof S.Giuseppe - Foststange - Maso Zöggler	7 - 9	14	4	Dienstag/Martedì 2	10.474,44	1.130,56	11.605,00
63	Oberplanitzing - Kaltern	10 - 20	18	4	--- Dienstag/Martedì 1	4.557,60	7.047,40	11.605,00
64	Pianizza di Sopra - Caldaro Untertennberg - Margreid	10 - 20	10	2	Dienstag/Martedì 1	18.705,01		18.705,01
65	Favogina di Sotto - Magré Curon - Termeno	oltre/über 33	40	2	Mo-Mi-Do/Lu-Ma-Gio 3	9.039,24	7.840,76	16.880,00
66	Söll - Tramin - Kurtatsch Sella - Termeno - Cortaccia	7 - 9	14	4	Alle Tage/tutti i giorni 2 vontida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	7.981,58	3.623,42	11.605,00
67	Gfirl - Salurn - Kurtatsch Cauria - Salorno - Cortaccia	7 - 9	8	4	Mo-Lu-Mi-Do/Gio 2 vontida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	30.175,60		30.175,60
68	Unterland - Überetsch - Bozen Bassa Atesina - Oltradige - Bolzano	bis/finno 6	5	1	vontida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1 Freitag/Venerdì 1	10.983,00		10.983,00
69	Proveis - Bozen Proves - Bolzano	bis/finno 6	1	1	Montag/Lunedì 1	9.417,81		9.417,81
70	Kastelruth - Bozen Castelrotto - Bolzano	bis/finno 6	5	2	vontida Mo-Lubis/a Fr-Ve 2	23.162,96		23.162,96
71	Petersberg - Auer - Kurtatsch Monte San Pietro - Ora - Cortaccia	7 - 9	6	2	vontida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	32.011,20		32.011,20
72	Bozen - Drususstraße Bolzano - Via Druso	bis/finno 6	2	2	vontida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	2.745,60	3.494,40	6.240,00
73	Cavalese - Kurtatsch - Salurn Cavalese - Cortaccia - Salorno	7 - 9	8	2	vontida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	35.384,96		35.384,96
74	Auer - Leifers - Bozen Ora - Laives - Bolzano	7 - 9	5	2	vontida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	13.336,96		13.336,96
75	Neumarkt - Leifers - Bozen Egna - Laives - Bolzano	7 - 9	7	2	Freitag/Venerdì 2 vontida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	25.144,26		25.144,26
76	Auer - Kurtatsch Ora - Cortaccia	7 - 9	6	2	vontida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	18.187,52		18.187,52
77	Durnholz - Penz - Samthein Valdurua - Pennes - Sarentino	aus./attr. 7 - 9	4	2	vontida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	27.015,04		27.015,04
78	Mölten - Bozen Meltina - Bolzano	bis/finno 6	1	1	vontida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1 Alle Tage/tutti i giorni für/per 33 Tage/giorni 1	30.969,43		30.969,43

79	Bozen Stadt: Parmastr. - Rovigostr. Bolzano Città: Via Parma - Via Rovigo	bis/fino 6	2	2	1	4.550,82	1.779,18	6.330,00
80	Altrei - Bozen Anterivo - Bolzano	bis/fino 6	2	2	Mo/Lu 1 SA ret.rnt. 1	8.615,48		8.615,48
81	Guggiohof - Afling - Jenesian Maso Gugg-Avigna - San Genesio	bis/fino 6	10	5	Di-Do/Ma-Gio 3	9.692,90		9.692,90
82	Graslandhof - Afling Maso Grasland - Avigna	7 - 9	9	4	Di-Do/Ma-Gio 3	12.130,20		12.130,20
83	Untergiang - Jensesien Cologna di Sotto - San Genesio	21 - 33	30	4	Di-Do/Ma-Gio 2	12.008,90	4.871,10	16.880,00
84	Untergiang - Jensesien Cologna di Sotto - San Genesio	7 - 9	7	2	Di-Do/Ma-Gio 2	8.299,12	3.305,88	11.605,00
85	Valpigon - Valias Schule Nobis - Jensesien - Bozen	7 - 9	15	8	Di/Ma 1 vontida Mo-Lubisia Fr-Ve 1	20.370,18		20.370,18
86	Nobis - San Genesio - Bolzano	7 - 9	6	2	Mo-Di-Do/Lu-Ma-Gio 5	25.306,36		25.306,36
87	Maggnerhof - Wangen Maso Maggner - Wangen	7 - 9	9	4	Di-Do/Ma-Gio 4	9.953,76	1.651,24	11.605,00
88	Zunerhof - Lengstein Maso Zuner - Longostagno	7 - 9	16	6	Di-Do/Ma-Gio 4	12.561,64		12.561,64
89	Lichtenstern - GS Oberbozen Stella - SE Soprabozen	7 - 9	9	2	Di-Do/Ma-Gio 4	4.642,00	1.055,00	5.697,00
90	Oberleitach - Rentsch Oberleitach - Rencio	bis/fino 6	4	4	Dienstag/Martedi 2	8.279,64		8.279,64
91	Bad Isidor - Bozen Bad Isidor - Bozano	7 - 9	8	2	Dienstag/Martedi 1	9.876,24	1.728,76	11.605,00
92	Kohlern - Oberau Colle - Oltresarco	7 - 9	12	4	Dienstag/Martedi 1	13.433,36		13.433,36
93	Bozen Stadt: Rafenstein - Sill Bolzano Città: Rafenstein - Sill	bis/fino 6	1	1	Alle Tage/tutti i giorni vontida Mo-Lubisia Fr-Ve 1	6.330,78		6.330,78
94	Schloss Rafenstein - Bozen Castello Rafenstein - Bolzano	7 - 9	10	4	Mittwoch/mercoledì 2	8.975,94	2.629,06	11.605,00
95	Steinbauer - Bozen Steinbauer - Bolzano	7 - 9	14	4	Mittwoch/mercoledì 1	15.173,76		15.173,76
96	Laiters - Mairclstraße Laives - Via Mancì	aus./attr.7 - 9	2	2	Alle Tage/tutti i giorni vontida Mo-Lubisia Fr-Ve 1	12.446,28		12.446,28
97	Sigmundskron - Schulen Bozen Ponte Adige - Scuole Bolzano	21 - 33	25	2	Alle Tage/tutti i giorni 1	5.289,42	11.590,58	16.880,00
98	Haus Seebacher - Oberinn - Sarntheil Maso Seebacher - Auna di Sopra - Sarentino	aus./attr.7 - 9	9	9	vontida Mo-Lubisia Fr-Ve 1 Di/Ma-Do/Lu-Gio 2	17.054,92		17.054,92
99	Lengstein - Bozen/Drususstraße Longostagno - Bolzano/Via Druso	aus./attr.7 - 9	12	12	Mo/Lu 2 vontida Mo-Lubisia Fr-Ve 1	24.727,76		24.727,76
100	Gissmann - Lengmoos Gissmann - Longomoso	10 - 20	21	4	Mo-Di-Do/Lu-Ma-Gio 4	11.518,40	86,60	11.605,00
101	Pemmern - Untersiffian - Lengmoos Trevie - Siffiano di Sotto - Longomoso	7 - 9	12	4	Di-Do/Ma-Gio 2	10.446,16	1.158,84	11.605,00
102	Praterstern - Völs Praterstern - Fiè	21 - 33	41	4	Donnerstag/giovedì 2	5.602,82	11.277,18	16.880,00
103	Ums - Völs - Prösel Ums - Fiè - Presule	7 - 9	17	6	Mo-Do/Lu-Gio 3 Alle Tage/tutti i giorni 1	9.559,48	2.045,52	11.605,00
104	Signat - Bozen Signato - Bolzano	10 - 20	19	2	Di-Do/Ma-Gio 2	11.826,64		11.826,64
105	Russhof - Frommerhof - GS Unterinn Maso Russ - Maso Frommer - SE Auna di Sotto	7 - 9	14	6	Mo-Di-Do/Lu-Ma-Gio 8	8.480,84	3.124,16	11.605,00
106	Atzwang - Blumau Campodazzo - Prato Isarco	10 - 20	17	2	Donnerstag/giovedì 2	11.020,54	584,46	11.605,00

107	Eggerhof - Blumau - Oberöhlgart Maso Egger - Prato Isarco - Oberöhlgart	bis/finno 6	3	2	Do/Gio 1 vori/da Mo-Lub/bis/a Fr-Ve 1 Dienstag/Martedi	15.037,60	15.037,60
108	Sill - Bozen Sill - Bolzano	7 - 9	8	3	1	11.157,68	11.157,68
109	Vöran - Mölten Verano - Mellina	oltref/über 33	65	4	1	12.137,92	16.880,00
110	Verschneid - Schlaneid - Mölten Frassineto - Salometo - Mellina	21 - 33	45	4	1	6.701,40	10.178,60
111	Gfrahof - Mölten Maso Gfra - Mellina	7 - 9	9	4	Di/Ma 1 vori/da Mo-Lub/bis/a Fr-Ve 1	17.792,00	17.792,00
112	Waldhäusl - Vöran Waldhäusl - Verano	7 - 9	15	6	Di-Mi/Ma-Mie 4	11.308,20	296,80
113	Gfrahof - Abzw Paaghof - Gfrahof - Vöran Maso Gfra - Bv. Maso Paag - Maso Gfra - Verano	7 - 9	15	4	Dienstag/Martedi 2	9.115,20	2.489,80
114	Egath - Appaino - - - Kurtatsch - Salorno Egath - Eppan - Cortaccia - Salorno	7 - 9	8	8	vori/da Mo-Lub/bis/a Fr-Ve 1	30.218,24	30.218,24
						1.435.426,99	189.640,89

Insgesamt effektive Km  
Totale km effettivi 1.435.426,99

Insgesamt figurative Km  
Totale km figurativi 189.640,89

Insgesamt bezahlte Km  
Totale km pagati 1.625.067,88

Prezzo complessivo del lotto a base d'asta  
Gesamtgrundausreibungsbetrag des Loses € 1.618.613,46 (IVA ESCLUSA - MWST. AUSGESCHLOSSEN)

## LOS - LOTTO 2

## VINSCHGAU - VAL VENOSTA

NR. N.	STRECKE TRATTA	FAHRZEUGKLASSE CLASSE VEICOLO	ZU BEFÖRDERNDE SCHÜLERANZAHL STUDENTI DA TRASPORTARE	MORGENFAHRTEN CORSE MATTUTINE	NACHMITTAGSFAHRTEN CORSE POMERIDIANE	EFFEKTIVE Km Km. EFFETTIVI	FIGURATIVE Km Km. FIGURATIVI	GESAMT BEZAHLTE Km TOTALE Km.PAGATI
1	Tablad - Patschins	bis/finno 6	4	2	Dienstag/Martedi 1	6.461,98		6.461,98
2	Wasserfall - Patschins	7 - 9	13	4	Dienstag/Martedi 2	6.178,64	5.426,36	11.605,00
3	Cascate Pacines - Parcines	7 - 9	13	4	Dienstag/Martedi 2	4.709,38	6.895,62	11.605,00
4	Vernag - Weghof - GS.Unsere Frau	bis/finno 6	7	5	Dienstag/Martedi 1 von/da Mo-Lu bis/a Fr-Ve 5	10.624,32		10.624,32
5	Maso Montfer - S.Caterina - Kopfron	bis/finno 6	6	4	Dienstag/Martedi 2	12.685,32		12.685,32
6	Vorderkaser - Unser Frau Schnals	7 - 9	12	6	Dienstag/Martedi 1	15.683,54		15.683,54
7	Dickhof - Katharinaberg	7 - 0	12	4	Dienstag/Martedi 2	13.920,52		13.920,52
8	Hausbach - Patschins	7 - 9	12	4	Dienstag/Martedi 2	13.920,52		13.920,52
9	Hausbach - Parcines	7 - 0	12	4	Dienstag/Martedi 2	13.920,52		13.920,52
10	Schnals - Schlanders	7 - 9	5	4	von/da Mo-Lu bis/a Fr-Ve 1	26.590,72		26.590,72
11	Senales - Silandro	7 - 9	5	4	von/da Mo-Lu bis/a Fr-Ve 1	26.590,72		26.590,72
12	Juvai - Tschars - Schlanders	7 - 9	5	2	Dienstag/Martedi 1 von/da Mo-Lu bis/a Fr-Ve 1	25.196,40		25.196,40
13	Juvai - Ciardes - Silandro	7 - 9	5	2	Dienstag/Martedi 2	13.866,92		13.866,92
14	Tombereg - Laces	bis/finno 6	5	4	Dienstag/Martedi 2	13.866,92		13.866,92
15	Juvai - Steinachweg - Tschars	7 - 9	8	4	Dienstag/Martedi 2	9.663,80	1.941,20	11.605,00
16	Juvai - Steinachweg - Ciardes	7 - 9	8	4	Dienstag/Martedi 2	9.663,80	1.941,20	11.605,00
17	Partschheilberg - Naturns /Schulen	7 - 9	6	2	Dienstag/Martedi 1	10.170,20	1.434,80	11.605,00
18	Partschheilberg - Naturno Scuole	7 - 9	6	2	Dienstag/Martedi 2	10.170,20	1.434,80	11.605,00
19	Labeben - Naturns	7 - 9	12	4	Dienstag/Martedi 2	7.018,20	4.586,80	11.605,00
20	Labeben - Naturno	7 - 9	12	4	Dienstag/Martedi 2	7.018,20	4.586,80	11.605,00
21	Dornsberg - Naturns Schulen	7 - 9	16	4	Dienstag/Martedi 2	6.203,40	5.401,60	11.605,00
22	Dornsberg - Scuole Naturno	7 - 9	16	4	Dienstag/Martedi 2	6.203,40	5.401,60	11.605,00
23	Brunnenbirchberg - GS.Plaus	bis/finno 6	2	2	Di-Do/Ma-Gio 2	4.752,80	1.577,20	6.330,00
24	Brunnenbirchberg - SE. Plaus	7 - 9	10	4	Di-Do/Ma-Gio 3	9.723,96	1.881,04	11.605,00
25	Brunnenbirchberg - GS.Plaus	7 - 9	10	4	Di-Do/Ma-Gio 3	9.723,96	1.881,04	11.605,00
26	Brunnenbirchberg - SE. Plaus	7 - 9	8	4	Dienstag/Martedi 1	17.302,00		17.302,00
27	Schnatz - GS Grub - Naturns Schulen	7 - 9	8	4	Dienstag/Martedi 1	17.302,00		17.302,00
28	Schnatz - SE Grub - Naturno Scuole	bis/finno 6	5	2	Dienstag/Martedi 1	8.642,56		8.642,56
29	Platt - Naturns Schulen	7 - 9	5	2	Dienstag/Martedi 1	8.642,56		8.642,56
30	Platt - Naturno Scuole	bis/finno 6	5	2	Dienstag/Martedi 1	8.642,56		8.642,56
31	Trafol - GS Stills	7 - 9	8	2	Dienstag/Martedi 1	8.134,60	3.470,40	11.605,00
32	Trafol - SE Stelvio	7 - 9	8	2	Dienstag/Martedi 1	8.134,60	3.470,40	11.605,00
33	Wallnöhof - Lichtenberg	bis/finno 6	7	4	Dienstag/Martedi 4	15.763,68		15.763,68
34	Maso Wallnöf - Montechiaro	bis/finno 6	7	4	Dienstag/Martedi 4	15.763,68		15.763,68

21	Veinair - Prad Valnera - Prato	7 - 9	7	2	Dienstag/Martedì	4.231,20	7.373,80	11.605,00
22	Haselhof - Schlanders Schulen Maso Hasel - Scuole Silandro	7 - 9	8	2	Di-Mi-Do/Ma-Me-Gio	7.655,18	3.949,82	11.605,00
23	Aussermördersberg - Gölfan Monte Aussermördersberg - Cobelano	7 - 9	7	3	Di-Do/Ma-Gio	9.984,02	1.620,98	11.605,00
24	Martell - Mais Martello - Mailles	7 - 9 aus.atfr.	3	2	Mo-Mi/Lu-Me	34.992,24		34.992,24
25	Freiberg - Kastelbell Freiberg - Castelbello	7 - 9	9	4	Dienstag/Martedì	7.288,95	4.316,65	11.605,00
26	Hochpardatsch - Kastelbell Hochpardatsch - Castelbello	7 - 9	6	2	Dienstag/Martedì	11.697,84		11.697,84
27	Sonnenberg - Schlanders Schulen Monte di Sole - Scuole Silandro	7 - 9	6	3	Di-Mi-Do/Ma-Me-Gio	9.696,32		9.696,32
28	Vernatsch - Wiebenhof - Schlanders Vernatsch - Maso Wieben - Silandro	bis/finò 6	9	4	Di-Do/Ma-Gio	9.608,84		9.608,84
29	Niederhof - Martell Maso Nieder - Martello	7 - 9	13	4	Di-Do/Ma-Gio	8.812,16	2.792,84	11.605,00
30	Martell Dorf - Bad Sait Martello Paese - Bagni di Salto	7 - 9	13	6	Mo-Di-Do/Lu-Ma-Gio	10.296,56	1.308,44	11.605,00
31	Gasthof Premstl - Schlanders Albergo Premstl - Silandro	7 - 9 aus.atfr.	5	3	von/da Mo-Lu-bis/a Fr-Ve 1	16.864,64		16.864,64
32	Unterrfing - Tanas Unterfring - Tanas	bis/finò 6	4	3	Di/Ma 3 Do/Gio 4	7.822,80		7.822,80
33	Vorburg - Tschengls Vorburg - Cengies	bis/finò 6	6	4	Di-Ma/Do-Gio	6.569,68		6.569,68
34	Parnetz - Laas Parnetz - Laas	7 - 9	11	5	Di-Do/Ma-Gio	13.517,90		13.517,90
35	Untertels - Sluderno Untertels - Sluderno	7 - 9	8	2	Dienstag/Martedì	12.046,52		12.046,52
36	Gschneir - Gangleben - Schluderns Gschneir - Gangleben - Sluderno	7 - 9	13	4	Di-Mi-Do-Fri/Ma-Me-Gio-Ve	14.709,44		14.709,44
37	Wart am Stein - Taufers - Prad am Stilfserjoch Wart am Stein - Tubre - Prato allo Stelvio	7 - 9	7	3	Alle Tager/tutti i giorni 1 Di/Ma 2	9.852,67	1.752,33	11.605,00
38	Faslar 2 - GS Stilfs Faslar 2 - SE Stelvio	7 - 9	12	4	Dienstag/Martedì	13.788,56		13.788,56
39	Vorhöfe - Latsch Vorhöfe - Latsch	bis/finò 6	4	3	von/da Mo/Lu-bis/a FR-Ve 1	11.976,14		11.976,14
40	Tarsch - Latsch Tarsch - Latsch	10 - 20	24	6	Di/Ma 1 Di/Ma 1	7.349,10	4.255,90	11.605,00
41	Tarsch - Vorhöfe - Morter Tarsch - Masetti di Fuori - Morter	bis/finò 6	10	3	von/da Mo/Lu-bis/a FR-Ve 1	9.232,44		9.232,44
42	Plagött - SE St. Valentin Plagött - SE S. Valentin	bis/finò 6	9	6	Di-Do/Ma-Gio	8.016,00		8.016,00
43	Rola - Graunerhöfe - S. Valentin Rola - Graunerhöfe - S. Valentin	bis/finò 6	12	6	Dienstag/Martedì	22.032,42		22.032,42
44	Melag - GS Langtaufers Melago - SE Langtaufers	10 - 20	10	2	Dienstag/Martedì	7.822,80	3.782,20	11.605,00
45	Schloss Lichtenberg - MS Prad Castel Montechiaro - SM Prato allo Stel.	7 - 9	11	5	Dienstag/Martedì	10.345,95	1.259,05	11.605,00
46	Aussersulden - Innersulden Solda di Fuori - Solda di Dentro	bis/finò 6	4	2	Dienstag/Martedì	6.214,43	115,57	6.330,00

47	Gemassen - Mals	7 - 9	8	6	Mo-Di-Mi/Lu-Ma-Me 3	13.574,46	13.574,46	13.574,46
	Gemassen - Malles							
48	Schling - Mals	7 - 9	6	3	Alle Tage/tutti i giorni 3	11.503,72	11.503,72	11.605,00
	Slingia - Malles							
49	Matscher Alpe - Matsch	7 - 9	11	4	Dienstag/Martedi 1	10.917,84	10.917,84	11.605,00
	Matscher Alpe - Mazia							
50	Untere Runhöfe - Matsch	7 - 9	13	4	Dienstag/Martedi 1	8.072,86	8.072,86	11.605,00
	Masi Run di Sotto - Mazia							
51	Eckhof - Taufers	7 - 9	15	9	von Di/Ma-bis/a VE 9	17.056,38	17.056,38	17.056,38
	Maso Eck - Tubre							
52	Schling - Burgais Dorf	7 - 9	12	4	Dienstag/Martedi 2	15.826,36	15.826,36	15.826,36
	Slingia - Burgusio Paese							
53	Plavenn - Malles	7 - 9	18	6	Dienstag/Martedi 1	18.458,28	18.458,28	18.458,28
	Tafrazhof - Schlanders							
54	Maso Tafrazz - Silandro	bis/fino 6	6	2	Mo-Di-Do/Lu-Ma-Gio 3	9.770,90	9.770,90	9.770,90
						630.897,94	630.897,94	700.361,12

Insgesamt effektive Km	630.897,94
Totale km effettivi	

Insgesamt figurative Km	69.463,18
Totale km figurativi	

Insgesamt bezahlte Km	700.361,12
Totale km pagati	

Prezzo complessivo del lotto a base d'asta	€ 783.774,13 (IVA ESCLUSA - MWST. AUSGESCHLOSSEN)
Gesamtgrundausreibungsbetrag des Loses	

## LOS - LOTTO N. 3

## PUSTERTAL - VAL PUSTERIA

NR. N.	STRECKE TRATTA	FAHRZEUGKLASSE CLASSE VEICOLO	ZU BEFÖRDERNDE SCHÜLERANZAHL STUDENTI DA TRASPORTARE	MORGENFAHRTEN CORSE MATTUTINE	NACHMITTAGSFAHRTEN CORSE POMERIDIANE	EFFEKTIVE Km Km. EFFETTIVI	FIGURATIVE Km Km. FIGURATIVI	GESAMT BEZAHLTE Km. TOTALE Km. PAGATI
1	Seres - Kampill	7 - 9	12	4	Di-Do/Ma-Gio 4	4.432,90	7.172,10	11.605,00
2	Freina - Rara - Enneberg	7 - 9	13	4	Di-Do/Ma-Gio 4	10.931,44	673,56	11.605,00
3	Lothen - St.Lorenzo - Moos	7 - 9	25	10	Di-Do/Ma-Gio 6	13.106,84		13.106,84
4	Lothen - S.Lorenzo - Moso	7 - 9	18	6	Di-Do/Ma-Gio 5	11.783,24		11.783,24
5	Rara - Enneberg	7 - 9	12	6	Di-Do/Ma-Gio 6	12.933,10		12.933,10
6	Pleiken - Enneberg	7 - 9	9	4	Di-Do/Ma-Gio 4	11.333,60	271,40	11.605,00
7	Joch - St.Martin Abtei	7 - 9	14	4	Di-Do/Ma-Gio 3	10.688,68	916,32	11.605,00
8	Joch - St.Martin in Badia	7 - 9	1	1	Di-Do/Ma-Gio 1	17.332,00		17.332,00
9	Gloigo - S.Martino in Badia	bis/fini 6	8	12	Di-Do/Ma-Gio 12	9.329,20		9.329,20
10	Biei - Marebbe - Brunico	bis/fini 6	5	2	Dienstag/Martedi 1	9.832,60		9.832,60
11	Alfarei - Antermoja	bis/fini 6	8	3	Di-Do/Ma-Gio 1	27.609,92		27.609,92
12	Pederù - St.Vigil Enneberg	7 - 9	5	1	Di-Do/Ma-Gio 1	29.007,68		29.007,68
13	pederù - S.Vigilio di Marebbe	7 - 9	6	1	Di-Do/Ma-Gio 1	29.046,08		29.046,08
14	Terenten - St.Lorenzo - Perca - Bruneck	7 - 9	5	1	Di-Do/Ma-Gio 1	25.874,27		25.874,27
15	Terento - S.Lorenzo - Perca - Brunico	7 - 9	8	1	Di-Do/Ma-Gio 1	24.469,12		24.469,12
16	Olang - Antholz - Bruneck	bis/fini 6	1	..	Di-Do/Ma-Gio 1	10.916,50		10.916,50
17	Olang - Antholz - Bruneck	7 - 9	8	5	Di-Do/Ma-Gio 5	18.228,77		18.228,77
18	Valdaroa - Anterselva - Brunico	7 - 9	13	4	Dienstag/Martedi 1	8.504,70	3.100,30	11.605,00
19	Ahrntal - Bruneck	7 - 9	8	4	Di-Do/Ma-Gio 2	13.926,00		13.926,00
20	Valle Aurina - Brunico	7 - 9	13	4	Di-Do/Ma-Gio 2	13.926,00		13.926,00
21	Rein in Taufers - Bruneck	7 - 9	12	4	Di-Do/Ma-Gio 2	22.568,64		22.568,64
22	Riva di Tures - Brunico	7 - 9	12	4	Di-Do/Ma-Gio 2	6.521,60	5.083,40	11.605,00
23	Gries - Toblach	7 - 9	12	4	Di-Do/Ma-Gio 2	6.521,60	5.083,40	11.605,00
24	Val Casies - Dobbiaco	7 - 9	12	4	Di-Do/Ma-Gio 2	6.521,60	5.083,40	11.605,00
25	Taggestätte Bruneck - Innichen	bis/fini 6	1	..	Di-Do/Ma-Gio 1	10.916,50		10.916,50
26	Centro diurno Brunico - S.Candido	bis/fini 6	1	..	Di-Do/Ma-Gio 1	10.916,50		10.916,50
27	Gasthaus Huber - Bruneck	7 - 9	8	5	Di-Do/Ma-Gio 5	18.228,77		18.228,77
28	Albergo Huber - Brunico	7 - 9	13	4	Dienstag/Martedi 1	8.504,70	3.100,30	11.605,00
29	Onach - Montal	7 - 9	13	4	Di-Do/Ma-Gio 2	13.926,00		13.926,00
30	Onies - Mantana	7 - 9	12	4	Di-Do/Ma-Gio 2	13.926,00		13.926,00
31	Eilen - Montal	7 - 9	12	4	Di-Do/Ma-Gio 2	13.926,00		13.926,00
32	Lechnerhof - Elzenbach - Innichen	7 - 9	12	4	Di-Do/Ma-Gio 2	22.568,64		22.568,64
33	Maso Lechner - Elzenbach - S.Candido	7 - 9	12	4	Di-Do/Ma-Gio 2	22.568,64		22.568,64
34	Onach - Montal	7 - 9	12	4	Di-Do/Ma-Gio 2	6.521,60	5.083,40	11.605,00
35	Onies - Mantana	7 - 9	12	4	Di-Do/Ma-Gio 2	6.521,60	5.083,40	11.605,00
36	Altschluoderbach - Toblach - Stadlern	7 - 9	12	6	Di-Do/Ma-Gio 2	8.829,24	2.775,76	11.605,00
37	Carbonin Vecchia - Dobbiaco - Stadlern	7 - 9	12	6	Di-Do/Ma-Gio 2	8.829,24	2.775,76	11.605,00

23	Antholz Oberthal - Antholz Mittertal Anterselva di Sopra - Anterselva di Mezzo	7 - 9	10	4	Dienstag/Martedì	10.201,68	1.403,32	11.605,00
24	Obergoste - Oberläng Obergaste - Valdaora di Sopra	7 - 9	11	6	Dienstag/Martedì 3 Alle Tage/tutti i giorni 10	17.750,48		17.750,48
25	Owegishof - Geiselsberg Owegishof - Sorafurcia	7 - 9	14	8	Dienstag/Martedì 4 Donnerstag/Giovedì 3	8.596,78	3.008,22	11.605,00
26	Saalen - Moos - Bruneck Sares - Moso - Brunico	7 - 9	23	6	Di-Do/Ma-Gio 2 vonda MoLu-bisa FrVe 5	9.474,54	2.130,46	11.605,00
27	Michleis - Pfarre Monte Spicco - Parrocchia	7 - 9	12	4	Dienstag/Martedì 2 Di-Mi-Do/Ma-Me-Gio 6	9.832,60	1.772,40	11.605,00
28	Albergo Amaten - Luns - Bruneck Albergo Amaten - Luns - Brunico	7 - 9	8	2	Dienstag/Martedì 4	12.223,68		12.223,68
29	Aschbach - Percha Rio - Perca	7 - 9	19	6	Dienstag/Martedì 6 Di-Do/Ma-Gio 4	10.501,80	1.103,20	11.605,00
30	Schneeberg - Stegerhof - Terenten Schneeberg - Maso Steger - Terento	7 - 9	14	6	Dienstag/Martedì 5 von Mo/Lu-bisa FRVe 6	12.725,92		12.725,92
31	Prunders - Scheidern Fundres - Le Laste	bis/finno 6	6		Dienstag/Martedì 4	5.908,00		5.908,00
32	Feldererhof - Vinfl Maso Felderer - Vandoies	7 - 9	15	6	Dienstag/Martedì 6	15.286,00		15.286,00
33	Pein - Terento Pino - Terento	7 - 9	14	8	Di-Do/Ma-Gio 3	11.321,21	283,79	11.605,00
34	Jakoberhof - Terenten Maso Jakobser - Terento	bis/finno 6	8	4	Di-Do/Ma-Gio 4	7.802,07		7.802,07
35	Gadnerhof - Weitentäl Maso Gardner - Vallarga	bis/finno 6	2	4	Di-Do/Ma-Gio 4	5.908,00	422,00	6.330,00
36	Blossenber - St.Johann Blossenber - S.Giovanni	7 - 9	15	4	Dienstag/Martedì 2	9.902,96	1.702,64	11.605,00
37	Rotberg - St.Johann Monte Rosso - S.Giovanni	bis/finno 6	10	4	Dienstag/Martedì 3	9.598,56		9.598,56
38	Ahrnstein - St.Peter Ahrnstein - St.Pietro	7 - 9	13	6	Dienstag/Martedì 3	5.348,88	6.256,12	11.605,00
39	Prettau - Kasern Predoi - Casere	7 - 9	15	4	Dienstag/Martedì 2	5.975,52	5.629,48	11.605,00
40	Kienberg - Ehrenburg Kienberg - Casteldarne	7 - 9	18	8	Di-Do/Ma-Gio 4 von Mo/Lu-bisa FRVe 5	17.714,40		17.714,40
41	Vopplich - Ebnorhof - GS St.Jakob Vopplich - Maso Ebnor - S.Giacomo	bis/finno 6	5	6	Dienstag/Martedì 3	13.402,52		13.402,52
42	Zulechnerhof - Ahornach Maso Zulechner - Acereto	7 - 9	22	10	Dienstag/Martedì 6 Alle Tage/tutti i giorni 2	21.464,84		21.464,84
43	Schattenberg - Pfarre Schattenberg - Parrocchia	7 - 9	9	4	Dienstag/Martedì 3 Mo-Di-Mi/Lu-Ma-Me 5	11.424,76	180,24	11.605,00
44	Unterschieber - Pfarre Unterschieber - Parrocchia	bis/finno 6	6	4	Dienstag/Martedì 3	6.473,48		6.473,48
45	Innertreyen - Steinhäus Maso Innertreyen - Cadipietra	bis/finno 6	7	4	Dienstag/Martedì 2	8.077,08		8.077,08
46	Waldlechn - Steinhäus Waldlechn - Cadipietra	7 - 9	11	4	Mo-Di-Mi/Lu-Ma-Me 4	13.785,60		13.785,60
47	Mittermair - Selva dei Molini Larchegg - Kofberg - Mühlwald	bis/finno 6	6	5	Dienstag/Martedì 1	5.561,96	768,04	6.330,00
48	Larchegg - Kofberg - Selva dei Molini Pietenstein - Mühlwald - Pfarre	7 - 9	13	4	Dienstag/Martedì 1	8.245,88	3.359,12	11.605,00
49	Pietenstein - Selva die Molini - Parrocchia Pietenstein - Innermühlwald - Mühlwald	7 - 9	15	4	Dienstag/Martedì 1	14.031,28		14.031,28
50	Pietenstein - Molini di Dentro - Selva dei Molini Lappago di Sotto - Lappago - Selva dei Molini	7 - 9	16	4	--	6.870,16	4.734,84	11.605,00
51	Unterlappach - Lappach - Mühlwald Lappago di Sotto - Lappago - Selva dei Molini	bis/finno 6	8	4	--	10.161,76		10.161,76
52	Brunnberg - St.Johann Brunnberg - S.Giovanni	bis/finno 6	12	6	Dienstag/Martedì 2 Alle Tage/tutti i giorni 5 vonda Lu/Mo-bisa FRVe 1	14.265,60		14.265,60
53	Walde - Welsberg Walde - Monguelfo	bis/finno 6	7	4	Dienstag/Martedì 4	17.951,04		17.951,04

54	Mitterberg - Sexten - Toblach Monte di Mezzo - Sesto - Dobbiaco	7 - 9	18	6	Di-Do/Ma-Gio 6 vontida Lu/Mo-bis/a Fri/Ve 1	28.922,60	28.922,60	28.922,60
55	Schindholz - St. Magdalena	7 - 9	17	8	Dienstag/Martedi 1	15.023,74	15.023,74	15.023,74
56	Schindholz - S. Maddalena Aberhanghof - GS Urtenheim Maso Aberhang - SE Villa Ottone	7 - 9	9	4	Dienstag/Martedi 1	11.346,04	11.346,04	11.605,00
57	Einsberg - Gais	bis/finno 6	7	4	Dienstag/Martedi 1	14.887,76	14.887,76	14.887,76
58	Archnerhof - GS Rein	bis/finno 6	9	Alle Tage/tutti i giorni 3	Dienstag/Martedi 1 vontida Lu/Mo-bis/a Fri/Ve 5	17.148,20	17.148,20	17.148,20
59	Maso Archner - SE Riva Tures Eggerberg - Niederdorf Eggerberg - Villabassa	bis/finno 6	7	4	Di-Do/Ma-Gio 6	8.994,28	8.994,28	8.994,28
60	Egarterhof - Innichen Maso Egarter - San Candido	7 - 9	8	4	Di-Do/Ma-Gio 4	17.952,04	17.952,04	17.952,04
61	Feichterhof - Taisten	7 - 9	6	2	Dienstag/Martedi 3	5.624,00	5.624,00	11.605,00
62	Maso Feichter - Tesido Froneben - Moos	bis/finno 6	4	2	Di-Do/Ma-Gio 4	3.900,28	3.900,28	6.330,00
63	Froneben - Moso Kandellen - Dobbiaco	7 - 9	16	6	Di-Do/Ma/Gio 6	7.312,00	7.312,00	11.605,00
64	Feichterhof - Micheierhof - Toblach Maso Feichter - Maso Micheler - Dobbiaco	7 - 9	7	4	Di-Do/Ma/Gio 4	7.830,80	7.830,80	11.605,00
65	Stoller - Lienharter - Taisten Stoller - Lienharter - Tesido	7 - 9	13	5	Dienstag/Martedi 5	7.788,24	7.788,24	11.605,00
66	Radsberg - Toblach Radsberg - Dobbiaco	7 - 9	21	6	Di-Do/Ma-Gio 6	11.810,00	11.810,00	11.810,00
						833.534,54	73.300,35	906.834,89

Insgesamt effektive Km	833.534,54
Totale km effettivi	
Insgesamt figurative Km	73.300,35
Totale km figurativi	
Insgesamt bezahlte Km	906.834,89
Totale km pagati	

Prezzo complessivo del lotto a base d'asta  
Gesamtgrundausreibungsbetrag des Loses  
€ 1.014.838,93 (IVA ESCLUSA - Mwst. AUSGESCHLOSSEN)

## LOS - LOTTO N.4

EISACKTAL - VAL D'ISARCO

NR. N.	STRECKE TRATTA	FAHRZEUGKLASSE CLASSE VEICOLO	ZU BEFÖRDERNDE SCHÜLERANZAHL N. STUDENTI	MORGENFAHRTEN CORSE MATTUTINE	NACHMITTAGSFAHRTEN CORSE POMERIDIANE	EFFEKTIVE Km Km.EFFETTIVI	FIGURATIVE Km Km. FIGURATIVI	GESAMT BEZAHLTE Km TOTALE Km. PAGATI
1	Gupp - Vipiteno Gupp - Sterzing	7 - 9	6	2	Dj-Do/Ma-Gio 2	9.852,02	1.752,98	11.605,00
2	Hinteregg - Vipiteno Hinteregg - Sterzing	7 - 9	15	4	von/da Mo/Lu bis/a FR/Ve 1	17.003,04		17.003,04
3	Pruno - Vipiteno	7 - 9	12	4	von/da Mo/Lu bis/a FR/Ve 1	8.919,38	2.685,62	11.605,00
4	Elzenbaum - Sterzing	bis/fin 6	8	4	von/da Mo/Lu bis/a FR/Ve 1	15.300,24		15.300,24
5	Mauls - Ritzell - Stilles Mules - Rizzolo - Stives Unterackern - Sterzing	7 - 9	20	6	von/da Mo/Lu bis/a FR/Ve 1	14.853,24		14.853,24
6	Campi di Sotto - Vipiteno Pflanes - GS Trems	7 - 9	14	4	Mo-Di-Mi-Fr/Lu-Ma-Me-Ve 1	8.834,64	2.770,36	11.605,00
7	Flanes - SE Trems	7 - 9	11	4	von/da Mo/Lu bis/a FR/Ve 1	9.394,03	2.210,97	11.605,00
8	Flanes - Vipiteno St.Jakob - Kematen	7 - 9	11	4	Dj/Ma - Fr/Ve 8	10.815,78	789,22	11.605,00
9	S.Giacomo - Caminata Kinzen - Kematen	7 - 9	6	2	von/da Mo/Lu bis/a FR/Ve 1 Dj/Ma - Fr/Ve 4	11.020,84	584,16	11.605,00
10	Quinzo - Caminata Schmuders - Flains - Wiesen	7 - 9	19	6	von/da Mo/Lu bis/a FR/Ve 1	13.152,24		13.152,24
11	Smudres - Flains - Prati di Vizze Colle Isarco - Giggiberg	bis/fin 6	4	4		13.174,84		13.174,84
12	Brennerpass - Gossensass Colle Isarco - Moncucco	21 - 33	21	2	von/da Mo/Lu bis/a Di/Gio 1	11.541,40	5.338,60	16.880,00
13	Passo Brennero - Colle Isarco Stein - Ausserpflerssch Stein - Fleres di Fuori	7 - 9	21	8	Dj/Ma 6	17.233,52		17.233,52
14	Innerpflerssch - Sterzing Fleres di Dentro - Vipiteno	7 - 9	6	3	von/da Mo/Lu bis/a FR/Ve 1 Dienstag/Martedi	33.726,24	4.036,92	33.726,24
15	Giggiberg - Gossensass Moncucco - Colle Isarco	7 - 9	10	4	Dienstag/Martedi 4	7.566,08		11.605,00
16	Braunhofer - Sonnkirahof Braunhofer - Alb. Sonnkirahof	7 - 9	11	4	Dienstag/Martedi 2	3.207,20	8.397,80	11.605,00
17	Kalch - Gastelg Calice - Casateia	bis/fin 6	10	4	Dienstag/Martedi 1	10.414,96		10.414,96
18	Flading - Ratschings Vallettina - Racines	7 - 9	4	6	Dienstag/Martedi 2	12.891,18		12.891,18
19	Tummelehof - Bachjörgl - Mareit Maso Tummele - Bachjörgl - Mareta	7 - 9	24	6	Dienstag/Martedi 2	12.507,24		12.507,24
20	Tummelehof - Mareit Maso Tummele - Mareta	7 - 9	12	6	Dienstag/Martedi 1	10.659,72	945,28	11.605,00

21	Knappe - Wiesen Knappe - Prati di Vizzo	7 - 9	8			4	von/da Mo/Lu bis/a FR/ve 1 4	von/da Mo/Lu bis/a FR/ve 1 von/da Mo/Lu bis/a FR/ve 2	15.730,00	15.730,00	15.730,00
22	Sprechenstein - Prezhof - Wiesen Sprechenstein - Maso Prez - Prati di Vizzo	bis/finno 6	8			4	4		11.856,32	11.856,32	11.856,32
23	Raminges - Tschöfs - Sterzing Raminges - Tschöfs - Vipiteno	7 - 9	13			4	4	von/da Mo/Lu bis/a FR/ve 1 Dienstag/Martedi	10.498,96	1.106,04	11.605,00
24	Entholz - Sonnkirhof Entholz - Alb. Sonnkir	7 - 9	12			4	4		3.572,40	8.032,60	11.605,00
25	Thiuns - Tschöfs - Sterzing Tunes - Tschöfs - Vipiteno	7 - 9	23			6	6	von/da Mo/Lu bis/a FR/ve 1 Dienstag/Martedi	8.597,80	3.007,20	11.605,00
26	Seiterhof - GS Mittertal Maso Selter - SE Val di Mezzo	7 - 9	7			8	8	Dienstag/Martedi	8.151,26	3.453,74	11.605,00
27	Leitlerhof - Frollerberg - Rodeneck Maso Leitler - Monte Frella - Rodengo	7 - 9	14			4	4	Dienstag/Martedi	9.587,20	2.017,80	11.605,00
28	Starkhof - Klausen Maso Stark - Chiusa	bis/finno 6	6			4	4	Di-Mi-Do/Ma-Me-Gio	11.202,32		11.202,32
29	Hiebl - Latzfons Hiebl - Latzfons	10 - 20	25			4	4	Di-Mi/Ma-Me	15.322,82		15.322,82
30	St.Peter Villnöss - Brixen S.Pietro Funes - Bressanone	aus./attr. 7 - 9	4			4	von/da Mo/Lu bis/a FR/ve 2 Alle Tage/tutti i giorni 2	Di-Do/Ma-Gio	16.888,68		16.888,68
31	Nafen - Teis Nafen - Tiso	7 - 9	10			6	6	Mo-Di-Mi-Do/Lu-Ma-Me-Gio	7.759,98	3.845,02	11.605,00
32	Wieserhof - Schalders Maso Wieser - Scalders	bis/finno 6	7			4	4	Di-Mi-Do/Ma-Me-Gio	8.484,00		8.484,00
33	Obergravetsch - Villanders Obergravetsch - Villandro	10 - 20	13			2	2	Dienstag/Martedi	3.788,75	7.816,25	11.605,00
34	Villnöss - Seeburg/Brixen Val di Funes - Seeburg/Bressanone	7 - 9	4			4	von/da Mo/Lu bis/a FR/ve 1 Alle Tage/tutti i giorni 2	von/da Mo/Lu bis/a FR/ve 1 Dienstag/Martedi	28.958,48		28.958,48
35	Klausen - Villanders - GW Seeburg Chiusa - Villandro - Lab.Prof.Seeburg	10 - 20	8			4	4	von/da Mo/Lu bis/a FR/ve 1	21.577,92		21.577,92
36	Spiluck Dorf - Vahrn Spelonca Paese - Varna	7 - 9	12			4	4	Di-Mi-Do/Ma-Me-Gio	10.082,40	1.522,60	11.605,00
37	Kreuz Dorf - Lusen Croce Paese - Luson	7 - 9	10			4	4	Dienstag/Martedi	11.727,80		11.727,80
38	Elvas - Raas Elvas - Rasa	bis/finno 6	2			2	2	Di-Do/Ma-Gio	2.270,48	4.059,52	6.330,00
39	Lusenberg - Lusen Monte Luson - Luson	7 - 9	9			4	4	von/da Mo/Lu bis/a FR/ve 1	19.602,00		19.602,00
40	Perlungertof - Tils Maso Perlungertof - Tils	7 - 9	6			4	4	Mo-Di/Lu-Ma	10.621,07	983,93	11.605,00
41	Mahr - Industriezone - Brixen La Mara - Zona Industriale - Bressanone	7 - 9	12			5	5	von/da Mo/Lu bis/a Do/Gio 1	10.026,36	1.578,64	11.605,00
42	Solerhof - Lajen Maso Soler - Lajen	7 - 9	9			5	5	Di-Do/Ma-Gio	9.587,16	2.017,84	11.605,00
43	Zerunerhof - Guggentaler - Lajen Maso Zeruner - Guggentaler - Lajen	bis/finno 6	4			4	4	Di-Do/Ma-Gio	7.655,08		7.655,08
44	Tschutscherhäusl - Oberlusen Runggallen - Latzfons	7 - 9	12			4	4	Di-Mi-Do/Ma-Me-Gio	15.256,76		15.256,76
45	Runggallen - Latzfons Ried - Albions - Lajen	7 - 9	17			6	6	Di-Mi-Do/Ma-Me-Gio	11.884,32		11.884,32
46	Novale - Albions - Lajen	21 - 33	21			2	2	Donnerstag/Giovedì	7.120,06	9.759,94	16.880,00

47	Filtz - St.Peter Villhöss Filtz - San Pietro Funes	7 - 9	11	6	Di-Mi/Ma-Me 4	11.651,36	11.651,36	11.651,36
48	Urbanhof - St.Peter Villhöss Maso Urban - San Pietro Funes	10 - 20	26	6	Di-Mi/Ma-Me 4	18.122,46	18.122,46	18.122,46
49	Barbian-Klausen - Feldthurns Barbiano - Chiusa - Veltturno	7 - 9	9	3	Di-Mi-Doi/Ma-Me-Gio 3	13.782,28	13.782,28	13.782,28
50	Öberstho - Verdings Maso Oberst - Verdines	7 - 9	13	5	Alle Tage/tutti i giorni 1 Di/Ma-Mi/Me-Do/Gio 3	13.371,32	13.371,32	13.371,32
51	Obergruberhof - Brixen Maso Obergruber - Bressanone	7 - 9	5	von/da Mo/Lu bis/a FR/ve 1	von/da Mo/Lu bis/a FR/ve 1	16.919,00	16.919,00	16.919,00
52	Kaserhof - Feldthurns Maso Kaser - Veltturno	7 - 9	17	6	Di-Ma/Mi-Me 3	13.700,14	13.700,14	13.700,14
53	Feierhof - Gufidaun Maso Feiler - Gudon	7 - 9	13	6	von/da Mo/Lu bis/a FR/ve 2	10.600,36	10.600,36	10.600,36
54	Rutzenberg - St.Andrä Rutzenberg - S. Andrea	7 - 9	11	4	Dienstag/Martedi 2	6.853,28	6.853,28	6.853,28
55	Klerant - St. Andrä Cleran - S. Andrea	7 - 9	22	6	Dienstag/Martedi 3	7.368,12	7.368,12	7.368,12
56	Schnatzerhof - Brixen Maso Schnatzer - Bressanone	bis/finno 6	2	3	Dienstag/Martedi 1	6.389,42	6.389,42	6.389,42
57	Steinhöfe - St.Leonhard - Klerant Masi Stein - S.Leonardo - Cleran	7 - 9	16	6	Dienstag/Martedi 2	7.652,92	7.652,92	7.652,92
58	Schnatzerhof - Brixen Maso Schnatzer - Bressanone	bis/finno 6	4	von/da Mo/Lu bis/a FR/ve 2	Di/Ma 1 von/da Mo/Lu bis/a FR/ve 1	15.763,50	15.763,50	15.763,50
59	Maroslerhof - Eores Steinhöfe - St.Leonhard/Kirche	7 - 9	17	5	Dienstag/Martedi 1	11.547,80	11.547,80	11.547,80
60	Masi Stein - S.Leonardo/Chiesa Mahr - Tötschling	7 - 9	12	4	Dienstag/Martedi 2	9.680,68	9.680,68	9.680,68
61	La Mara - Tötschling Spisses - Rodeneck	bis/finno 6	9	4	Mo-Di/Lu-Ma 8	11.301,82	11.301,82	11.301,82
62	Spissa - Rodengo	7 - 9	13	4	Dienstag/Martedi 2	6.979,26	6.979,26	6.979,26
						731.563,93	731.563,93	830.829,54

Insgesamt effektive Km	731.563,93
Totale km effettivi	

Insgesamt figurative Km	99.265,61
Totale km figurativi	

Insgesamt bezahlte Km	830.829,54
Totale km pagati	

Prezzo complessivo del lotto a base d'asta	€ 929.781,34 (IVA ESCLUSA - MWST. AUSGESCHLOSSEN)
Gesamtgrundauschreibungsbetrag des Loses	

## LOS - LOTTO N. 5

## BURGGRAFENAMT - BURGRAVIATO

NR. N.	STRECKE TRATTA	FAHRZEUGKLASSE CLASSE VEICOLO	ZU BEFORDERNDE SCHÜLERANZAHL STUDENTI DA TRASPORTARE	MORGENFARHTEN CORSE MATTUTINE	NACHMITTAGSFARHTEN CORSE POMERIDIANE	EFFEKTIVE Km Km. EFFETTIVI	FIGURATIVE Km Km. FIGURATIVI	GESAMT BEZAHLTE Km TOTALE Km.PAGATI
1	Karlegg - Walten Karlegg - Valtina	bis/finno 6	10	6	(Di-Mi-Do/Ma-Me-Gio)	12.603,76		12.603,76
2	Forstweg - Oberhöfe - St.Walburg Forstweg - Oberhöfe - S.Valburga	bis/finno 6	4	von/da Mo/Lu bis/a Fr/Ve 1 Alle Tage/tutti i giorni 2	Dienstag/Martedì 2 von/da Mo/Lu bis/a Fr/Ve 1 Di/Ma 3	29.203,92		29.203,92
3	Marling Berg - Marling Dorf Marlengo Monte - Marlengo Paese	7 - 9	17	von/da Mo/Lu bis/a Fr/Ve 1 Alle Tage/tutti i giorni 6	von/da Mo/Lu bis/a Fr/Ve 1 Mo/Lu 2	14.191,26	886,20	14.191,26
4	Stohmeir - Verdorf - Saitaus Strohmeir - Verdorf - Saitaus	7 - 9	14	4	(Di-Mi-Do/Ma-Me-Gio)	10.718,80		11.605,00
5	Breiteben - SE S.Leonardo in Pass. Breiteben - SE S.Leonardo in Pass.	bis/finno 6	5	2	(Di-Mi-Do/Ma-Me-Gio)	6.775,62	2.684,40	6.775,62
6	Pill - Moos Pill - Moos	10 - 20	16	4	(Di-Do/Ma-Gio)	8.920,60		11.605,00
7	Rabenstein - Moos Corvara in Passiria - Moso	10 - 20	17	2	(Di-Do/Ma-Gio)	15.113,06		15.113,06
8	Prantach - Gruberhöfe - St.Martin Prantach - Masi Gruber - S.Martino	7 - 9	8	4	(Mo-Di-Mi/Lu-Ma-Me)	6.642,28	4.962,72	11.605,00
9	Maso Steiner - Saitaus Masse Steiner - Saitaus	bis/finno 6	3	2	(Mo-LU)	3.713,60	2.616,40	6.330,00
10	Morre - St.Martin Mora - S. Martino	bis/finno 6	4	2	(Mo-Di-Mi/Lu-Ma-Me)	3.831,76	2.498,24	6.330,00
11	Uffass - Platt - St.Leonhard Uffass - Plata - S.Leonardo	7 - 9	4	6	(Di-Do/Ma-Gio)	17.289,96		17.289,96
12	Schlöss Katzenstein - GS.Untermals Castel Gatto - SE Maia Bassa	7 - 9	7	2	(Di-Do/Ma-Gio)	3.540,60	8.064,40	11.605,00
13	Fraagsburg - GS Obermais Castel Verucca - SE Maia Alta	7 - 9	8	2	(Mo-Di-Mi/Lu-Ma-Me)	7.093,90	2.531,10	9.625,00
14	Gleienhöfe - GS.St.Leonhard Pass. Masi Gleiten - SE S.Leonardo Pass.	7 - 9	8	2	(Di-Mi-Do/Ma-Me-Gio)	10.475,52	1.129,48	11.605,00
15	Valtina - St.Leonhard - Weiherhof Valtina - S.Leonardo - Maso Weiher	10 - 20	38	6	Mo/Lu-Di/Ma-Mi/Me 6 von/da Mo/Lu bis/a Fr/Ve 1	28.804,20		28.804,20
16	Grissiano - GS. Tisens Grissiano - SE. Tesimo	7 - 9	20	6	Di/Ma 2	6.934,00	4.671,00	11.605,00
17	Hütt - Platt Hütt - Platt	7 - 9	14	4	(Di-Do/Ma-Gio)	7.566,96	4.038,04	11.605,00
18	Saitnues - GS. Rabenstein Saitnues - SE. Corvara in Passiria	7 - 9	7	4	(Di-Do/Ma-Gio)	11.521,00	84,00	11.605,00
19	Unterfalkwand - Stules Unterfalkwand - Stules	7 - 9	14	6	(Di-Do/Ma-Gio)	7.841,30	3.763,70	11.605,00
20	Schildhof - Hocheghöfe - Stules - Moos Maso Schield - Masi Hochegg - Stulles - Moso	bis/finno 6	13	7	(Di-Do/Ma-Gio)	10.257,24		10.257,24
21	Tall - Windlegg - GS. St.Leonhard in Pass. Tall - Windlegg - SE.S.Leonardo in Pass.	7 - 9	15	4	(Mo-Di-Mi/Lu-Ma-Me)	18.044,92		18.044,92

22	Fischzucht - GS Lanegg Acquaviva - SE Lanegg	7 - 9	17	6	(Di-Do/Ma-Gio) 10	18.397,38	18.397,38	18.397,38
23	Pawlgarten - Forsthof - Lana Fun.Pavicolo - Forsthof - Lana	10 - 20	22	4	(Di-Do/Ma-Gio) 8	20.692,38	20.692,38	20.692,38
24	Finele - Tirol	10 - 20	21	4	Mo-Di-Do/Lu-Ma-Gio 5	7.683,52	3.921,48	11.605,00
25	Postal - Lana	10 - 20	11	2	Mittwoch/Mercledi 1	4.228,44	7.376,56	11.605,00
26	Gasserhof - Ratsis - Völlan	7 - 9	14	4	Di-Do/Ma-Gio 4	7.294,76	4.310,24	11.605,00
27	Maso Gasser - Ratusio - Foiana Langgasse - Algrund	7 - 9	8	2	Dienstag/Martedi 2	2.568,24	9.036,76	11.605,00
28	Locherweg - Häfling	bis/fini 6	4	4	Di-Mi/MA-ME 4	6.562,80	6.562,80	6.562,80
29	Platzers Dorf - GS. Tisens	7 - 9	13	5	Di-Do/Ma-Gio 4	16.805,16	16.805,16	16.805,16
30	Harflechn - St.Leonhard	7 - 9	11	4	(Di-Mi-Do/Ma-Me-Gio) 6	11.045,76	559,24	11.605,00
31	Weissblatter - Wiesenhäus - GS. Obermais Weissblatter - Wiesenhäus - SE. Maia Alta	7 - 9	14	4	Di-Mi/MA-ME 4	6.589,60	3.035,40	9.625,00
32	St.Georgen - Schemna	7 - 9	10	4	Di-Mi/MA-ME 4	4.643,10	4.643,10	9.625,00
33	Schnugggerhof - Seilbahn Taser - Schemna Maso Schnuggger - Funtivia Taser - Schemna	7 - 9	7	4	(Mo-Di-Mi/Lu-Ma-Me) 3	5.356,46	4.268,54	9.625,00
34	Häfling - Merano	bis/fini 6	1	4	von/da Mo/Lu bis/a Fr/ve 1 (Mo-Di-Mi/Lu-Ma-Me) 4	8.169,00	8.169,00	8.169,00
35	Oberail - Untertail - Schemna Tail di Sopra - Tail di Sotto - Schemna	bis/fini 6	8	3	Dienstag/Martedi 1	7.642,60	5.674,68	9.625,00
36	Taser Seilbahn - Schnugggerhof - Schemna Fun. Taser - Maso Schnuggger - Schemna	7 - 9	15	6	Dienstag/Martedi 8	13.165,16	13.165,16	13.165,16
37	Oberer - U.L.Frau I. Waide - Magasott - St.Felix	7 - 9	23	4	Dienstag/Martedi 4	16.130,56	16.130,56	16.130,56
38	Matzlaun Paese - Laurein	10 - 20	22	6	Mo/Lu und/le Mi/Me 5 4	16.354,14	16.354,14	16.354,14
39	Ausserberg - Prumbach - St.Walburg Ausserberg - Prumbach - S.Valburga	7 - 9	9	3	von/da Mo/Lu bis/a Fr/ve 1 von/da Mo/Lu bis/a Fr/ve 1	21.796,43	21.796,43	21.796,43
40	Matscher - St.Walburg - St.Pankraz Matscher - S.Valburga - S.Pankrazio	7 - 9	20	4	Mo/Lu und/le Mi/Me 6 4	10.259,84	10.259,84	10.259,84
41	Buchen - St.Pankraz	7 - 9	16	4	Mo-Mi/Lu-Mer 4 4	8.718,90	8.718,90	8.718,90
42	Wildgrub - St.Pankraz	bis/fini 6	7	4	von/da Mo/Lu bis/a Fr/ve 1 von/da Mo/Lu bis/a Fr/ve 1	11.882,80	11.882,80	11.882,80
43	Steinberg - St.Nikolaus - Kreuzwirt Steinberg - San Nicolò - Kreuzwirt	7 - 9	8	2	Mo-Mi/Lu-Mer 2	6.583,50	3.041,50	9.625,00
44	Riem - S.Valburga	11 - 20	19	5	Mo-Mi/Lu-Mer 5	10.107,92	10.107,92	10.107,92
45	Flatscherhöfe - GS.St.Gertraud Masi Flatscher - SE. S.Geltrude	7 - 9	20	2	Mo-Mi/Lu-Mer 2	7.751,28	1.873,72	9.625,00
46	Monte Matschein - St.Pankraz	7 - 9	8	6	Mo-Mi/Lu-Mer 6	9.488,80	9.488,80	9.625,00
47	St.Moritz - Innergrub - St.Nikolaus S.Maurizio - Innergrub - S.Nicolò	7 - 9	17	6	von/da Mo/Lu bis/a Fr/ve 6 6	136,20	136,20	9.625,00

48	GS Abi - Magdfeld - St. Martin	10 - 20	17	4	Mo-Di-Mi/Lu-Ma-Mer	11.258,96	346,04	11.605,00
	SR. Abi - Magdfeld - S. Martino				6			
49	Untereggen - St. Pankraz	7 - 9	10	vom/da Mo/Lu bis/a Fr/ve 4	Mo-Mi/Lu-Mer	11.083,96		11.083,96
	Untereggen - S. Pancrazio				6			
50	Vernuer - GS Riffian	7 - 9	9	4	Dienstag/Martedi 1	15.260,00		15.260,00
	Vernuer - SE Riffiano				vom/da Mo/Lu bis/a Fr/ve 1	542.566,03	86.491,94	629.047,97

Insgesamt effektive Km 542.566,03  
Totale km effettivi

Insgesamt Figurative Km 86.491,94  
Totale km figurativi

Insgesamt bezahnte Km 629.047,97  
Totale km pagati

Prezzo complessivo del lotto a base d'asta € 703.967,59 (IVA ESCLUSA - MWST. AUSGESCHLOSSEN)  
Gesamtgrundausreibungsbetrag des Loses

## LOS - LOTTO 6

## GADERTAL - GRÖDEN / VAL BADIA - GARDENA

NR. N.	STRECKE TRATTA	FAHRZEUGKLASSE CLASSE VEICOLO	ZU BEFÖRDERNDE SCHÜLERANZHAL STUDENTI DA TRASPORTARE	MORGENFAHRTEN CORSE MATTUTINE	NACHMITTAGSFARTEN CORSE POMERIDIANE	EFFEKTIVE Km Km. EFFETTIVI	FIGURATIVE Km Km. FIGURATIVI	GESAMT BEZAHLTE Km TOTALE Km. PAGATI
1	St. Jakob - St. Ulrich S.Giocomo - Ortisei	7 - 9	11	4	Di-Do/Ma-Gio 8	7.203,60	4.401,40	11.605,00
2	Cuca - St. Ulrich	7 - 9	17	6	Di-Do/Ma-Gio 8	6.136,62	5.468,38	11.605,00
3	Cuca - Ortisei	7 - 9	18	6	Di-Do/Ma-Gio 12	9.306,72	2.298,28	11.605,00
4	Grien - Ortisei	bis/fino 6	7	4	Di-Do/Ma-Gio 8	6.429,28		6.429,28
5	Dorives - Plan - Wolkenstein Dorives - Plan - Selva di Gardena	7 - 9	13	4	Di-Do/Ma-Gio 8	11.329,92	275,08	11.605,00
6	Plesdinaz - S. Cristina	7 - 9	9	3	Di-Do/Ma-Gio 4 vontida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	14.815,56		14.815,56
7	Praplan - Wolkenstein - St.Ulrich Praplan - Selva - Ortisei	7 - 9 aus./attr.	10	4	Di-Do/Ma-Gio 8	8.542,40	3.062,60	11.605,00
8	Tubliá - Wolkenstein Tubliá - Selva Gardena	7 - 9	12	4	Di-Do/Ma-Gio 8	6.744,00	4.861,00	6.744,00
9	Ciaslat - Wolkenstein Ciaslat - Selva Gardena	7 - 9	17	6	Di-Do/Ma-Gio 12	13.735,28		13.735,28
10	Jenderhöfe - St. Christina Masi Jender - S. Christina	7 - 9	27	4	Di-Do/Ma-Gio 2	11.853,80		11.853,80
11	Bulla - Roncadizza St. Leonhard - Wengen - Pederoa - Ciampel	10 - 20	8	vontida Mo-Lubis/a Fr-Ve 1	18.720,00		18.720,00	18.720,00
12	Rudiferia - Ru - St. Kassian S. Leonardo - La Valle - Pederoa - Ciampel	7 - 9	9	4	Di-Do/Ma-Gio 4	6.324,76	5.280,24	11.605,00
13	Rudiferia - Ru - S. Cassiano Costalta - St. Leonhard/Abtei	7 - 9	20	6	Di-Do/Ma-Gio 8	12.979,04		12.979,04
14	Costalta - S. Leonardo in Badia Biel - St. Vigil	7 - 9	14	4	Di-Do/Ma-Gio 3	10.229,74	1.375,26	11.605,00
15	Biel - S. Vigilio Rudiferia - St. Kassian	7 - 9	11	4	Di-Do/Ma-Gio 8	11.273,72	331,28	11.605,00
16	Rudiferia - S. Cassiano Pescoll - St. Leonhard Abtei	7 - 9	13	4	Di-Do/Ma-Gio 4	12.202,44		12.202,44
17	Pescoll - S. Leonardo in Badia Spessa - Arciara - Wengen	7 - 9	14	6	Di-Do/Ma-Gio 5	12.850,20		12.850,20
18	Spessa - Arciara - La Valle Ciurnadú - Wengen - Spessa Ciurnadú - La Valle - Spessa	7 - 9	18	6	Di-Do/Ma-Gio 5	8.788,62	2.816,38	11.605,00

19	Aiarei - Ciampel - Wengen Aiarei - Ciampel - La Valle	7 - 9	12	5	Di-Do/Ma-Gio 5	11.863,16	11.863,16	11.863,16
20	Koifuschg - Kurfar Coifosco - Corvara	21 - 33	26	2	Di-Do/Ma-Gio 2	3.080,18	13.799,82	16.880,00
21	St.Vigil - Pederoa S.Vigilio - Pederoa	bis/fino 6	1	1	von/da Mo-Lu/bis/a Fr-Ve 1 von/da Mo-Lu/bis/a Fr-Ve 1	12.480,00	39.108,72	12.480,00
						216.689,04	216.689,04	255.797,76

Insgesamt effektive Km  
Totale km effektivi 216.689,04

Insgesamt Figurative Km  
Totale km figurativi 39.108,72

Insgesamt bezahlte Km  
Totale km pagati 255.797,76

Prezzo complessivo del lotto a base d'asta  
Gesamtgrundausschreibungsbetrag des Loses € 286.263,27 (IVA ESCLUSA - MWST. AUSGESCHLOSSEN)